
Instruções de funcionamento - de fácil compreensão

De forma a facilitarmos o mais possível a instalação, a programação e a utilização do seu aparelho de fax, dividimos as presentes instruções em três capítulos principais:

I INFORMAÇÕES NECESSÁRIAS

Neste capítulo encontrará todas as informações necessárias para instalar e utilizar rapidamente o seu fax. Aqui são descritos, o local exacto, as programações importantes, assim como as funções básicas.

II FUNÇÕES

Neste capítulo são descritas as funções adicionais, das quais o seu aparelho dispõe. Entre estas encontram-se várias funções de fax bem como possibilidades adicionais.

III APÊNDICE

Neste anexo encontrará uma lista de erros que possam possivelmente surgir, bem como problemas e propostas de resolução. Além disso, encontrará um índice, um glossário no qual são explicados termos técnicos e informações técnicas.

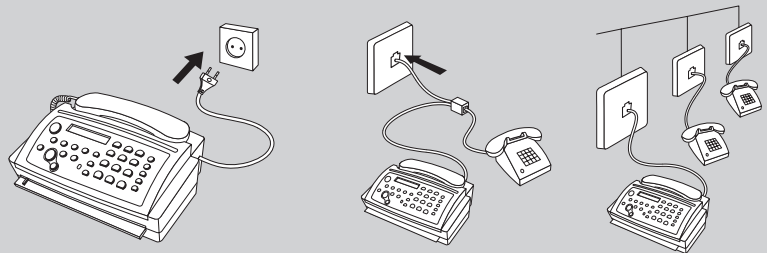


De forma a proteger o seu aparelho de possíveis danos, aconselha-se, em caso de trovoada, a desligar o aparelho da tensão de rede e a retirar o telefone da ficha.

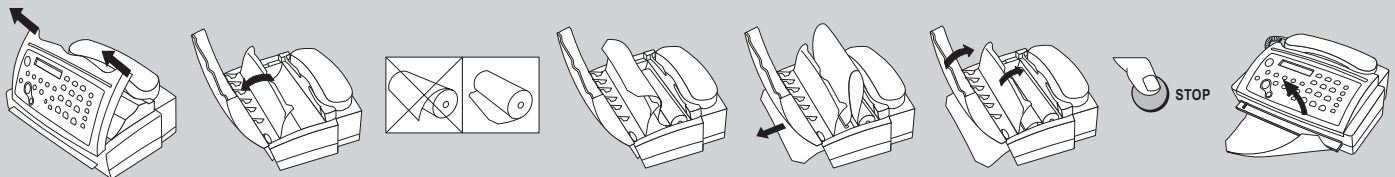
Em caso de falha de tensão de rede, não funcionará nem o telefone, nem o fax. Ao voltar a ligá-lo, deverá introduzir novamente a hora actual.

COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

Ligação



Colocar o papel térmico

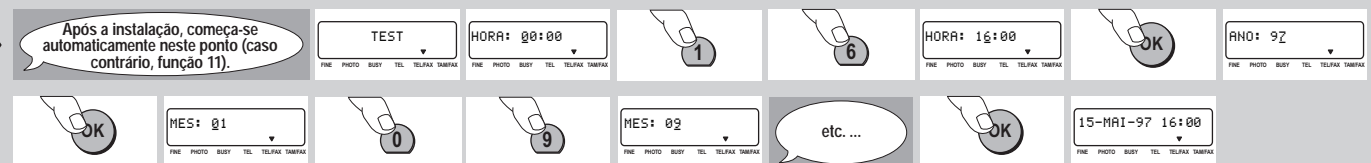


PROGRAMAÇÕES

Programar o idioma (função 15)



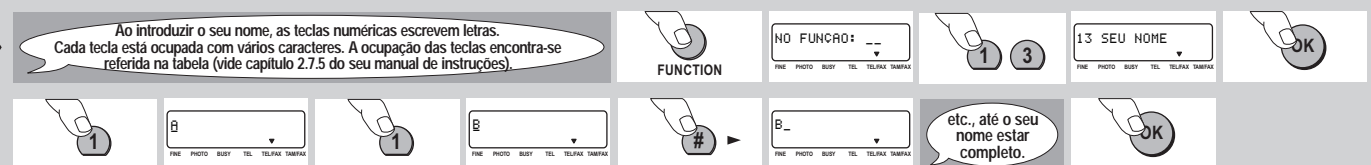
Introduzir a hora e a data (função 11)



Introduzir o número (função 12)



Introduzir o nome (função 13)



RESUMO DE FUNÇÕES

1 INICIALIZAR

- 11 Acerto da data e hora Introdução do data e hora
- 12 O seu número de telefone Introdução do seu número de telefone
- 13 O seu nome Introdução do seu nome
- 14 Dial mode Regulação para operar com PABX
- 15 Definir língua Seleccionar o idioma para as mensagens no visor
- 16 Cabeçalho da página Activar ou suprimir cabeçalho
- 17 Código Bloqueia o telefax para usuários não autorizados

2 COMUNICAÇÃO

- 221 Lento (4800) Transmissão a metade da velocidade
- 22 Recepção Inter Chamar um documento de outro telefax
- 23 Recepção do fax Recepção de telefax selectiva ou secreta

3 COMUTADOR FAX

- 31 Modo Programação do tipo de funcionamento
- 32 Contagem de toques Regulação da quantidade de toques de chamada
- 33 Telefone externo Regular mais aparelhos

4 OUTROS

- 41 Operação remota Diagnóstico a distância do serviço de assistência
- 42 Relatório de transmissão Impressão automática de um protocolo de transmissão
- 43 Lista de marcação Impressão dos nomes e números memorizados
- 44 Tipos de campainha Escolha entre vier tipos de toque de chamada

5 DISPOSITIVO DE ATENDEDOR

- 51 Tempo de gravação Definição do tempo de gravação por cada mensagem
- 52 Código de acesso Introdução do código para solicitação a distância das mensagens gravadas no atendedor de chamadas e para transmitir mensagens
- 53 Código de entrada Pessoas autorizadas podem fazer tocar o aparelho apesar do atendedor de chamadas estar ligado
- 54 Modo MEMO Mensagem sem possibilidade de deixar recado, mensagem interna
- 55 Desviar Recados são transmitidos para outro número de telefone

RECEBER E ENVIAR FAXES

Enviar faxes

Disque o número desejado.

O documento é introduzido com a face a enviar voltada para cima.

Se quiser enviar mais uma folha, carregue agora no tecla START enquanto a primeira folha ainda estiver a passar.

Espera até que a primeira página tenha sido totalmente introduzida. Depois do sinal sonoro, pode inserir a página seguinte.

etc. ...

Receber faxes - diferentes tipos de funcionamento

FUNCTION

Selecione o modo TEL.

Ao ouvir um breve som sinlizador...

FUNCTION

Selecione o modo TELFAX.

Neste modo de funcionamento, um documento via fax é recebido automaticamente. O aparelho só toca quando se trate de uma chamada telefónica.

FUNCTION

Selecione o modo TAM/FAX.

O fax é recebido automaticamente. Se não levantar o auscultador, o atendedor de chamadas é ligado.

ATENDEADOR DE CHAMADAS

Ligar o atendedor de chamadas

FUNCTION

Selecione o modo TAM/FAX.

Se não tiver gravado textos de mensagem, ouve-se um sinal de aviso e no mostrador aparece:

GRAVAR SAID PRIM

Grave uma mensagem de atendimento.

Gravar a mensagem de atendimento

RECORD

Aguarde até ouvir o sinal de confirmação. Após ter gravado a sua primeira mensagem de atendimento, prima a tecla STOP.

STOP

Aguarde até ouvir o sinal de confirmação. Após chegado ao final da mensagem, prima a tecla STOP.

STOP

GRAVARC. COMPLETA

Ouvir as mensagens gravadas

PLAY/PAUSE

MENSAGENS: 4

PLAY/PAUSE

1 15/05 12:30

etc. ...

MENSAGENS: 4

Premindo de novo a teclas PLAY/PAUSE, antes de ser gravada uma nova mensagem, o atendedor de chamadas reproduz todas as mensagens anteriores mais uma vez.

Apagar as mensagens

Ao reproduzir as mensagens, pode anulalas individualmente.

PLAY/PAUSE

1 15/05 12:30

CLEAR

MENS.: 1 LIMPAR?

CLEAR

APAGADO

Apagar todas as mensagens.

Só é possível apagar todos os recados depois de já terem sido reproduzidos uma vez.

CLEAR

APAG. TODAS MENS?

CLEAR

APAGADO

FAZER CÓPIAS

Introduzir o documento com a face a copiar voltada para cima.

START COPY

I INFORMAÇÕES NECESSÁRIAS



1 Introdução	8
1.1 Introdução	8
1.2. Princípios básicos	8
1.3 Vista geral do aparelho	8



2 Instalação	12
2.1 O local de instalação	12
2.2 Ligação	13
2.3 Ligação de outros aparelhos de telecomunicações	15
2.4 Ligação a um sistema telefónico privado	16
2.5 Ligação a uma instalação central	16
2.6 Colocar ou substituir o papel térmico	17
2.7 Regulações importantes	20
2.7.1 Funções disponíveis	20
2.7.2 Idioma do visor e dos relatórios	22
2.7.3 Introdução de horas e data	22
2.7.4 Como memorizar o seu número	22
2.7.5 Como programar o seu nome	23
2.7.6 Corrigir dados introduzidos	24
2.7.7 Tipo de funcionamento	24



3 As funções básicas	25
3.1 Como fazer uma chamada	25
3.2 Enviar um telefax	25
3.3 Recepção de fax - diferentes tipos de funcionamento	28
3.3.1 Mudança do tipo de funcionamento	28
3.3.2 Recepção manual	29
3.3.3 Recepção automática sem outros equipamentos	30
3.3.4 Recepção automática com outros aparelhos	32
3.4 Atendedor de chamadas	33
3.4.1 Como ligar o atendedor de chamadas	33
3.4.2 Como gravar o seu texto de atendimento	34
3.4.3 Como ouvir as mensagens gravadas	35
3.4.4 Como desgravar mensagens	35
3.5 Como copiar um documento	36

II FUNÇÕES



4 O telefone	38
4.1 Repetição de chamada	38
4.2 Pré-selecção (SPEED DIAL)	38
4.2.1 Como memorizar um número de pré-selecção	38
4.2.2 Como utilizar as teclas de pré-selecção (SPEED DIAL)	39
4.3 Marcação através de nomes	40
4.3.1 Como introduzir números através de nomes	40
4.3.2 Como utilizar a marcação através de nomes	41
4.3.3 Como anular registos memorizados	41
4.4 Pré-selecção/lista de marcação por nomes	42
4.5 Como marcar com o auscultador pousado	42



5 O telefax	43
5.1 Qualidade de imagem melhorada	43
5.2 Como enviar um fax durante um telefonema	43
5.3 Como estabelecer uma ligação telefónica após uma transmissão de fax	44
5.4 Recepção selectiva de um telefax	44
5.5 Recepção inter (Polling reception)	45
5.6 Transmitir faxes a sub-endereços	45
5.7 Cabeçalho	46
5.8 Ajustar para metade da velocidade de transmissão	46
5.9 Relatório de transmissão	47



6 O atendedor de chamadas	48
6.1 Como ajustar a duração de gravação	48
6.2 Como transferir automaticamente as mensagens	48
6.3 Como gravar uma conversa telefónica	50
6.4 Tratamento diferenciado	50
6.5 Mensagem para a pessoa que efectua a chamada (MEMO)	51
6.5.1 MEMO externo / apenas atendedor de chamadas	51
6.5.2 A função MEMO interno / "Bloco de notas"	52
6.6 Comando à distância	53
6.6.1 Como preparar o seu telefax para ser comandado à distância	53
6.6.2 A consulta à distância e sua operação	54



7 Outros regulações	56
7.1 Bloqueio de utilização (regulação Babysitter)	56
7.2 Tipo de toque	58
7.3 Volume de som do toque	58
7.4 Volume de som do altifalante	58
7.5 O acesso à distância	59

III ANEXO



8 Falhas e sua eliminação	62
----------------------------------	-----------



9 Indicações importantes	65
9.1 Indicações importantes para um funcionamento seguro	65
9.2 Especificações técnicas	66
9.3 Informação a clientes	66
9.4 Glossário	67
9.5 Index	68

I

INFORMAÇÕES NECESSÁRIAS



1 Introdução

Neste capítulo estão contidas informações preliminares referentes ao seu telefax, à tecnologia do telefax em geral, à utilização do manual de instruções, aos elementos de comando e à sua utilização.

1.1 Introdução

Queremos agradecer-lhe pelo facto de ter optado por um telefax da nossa gama e felicitamo-lo pela sua decisão. No seu aparelho foi integrada a técnica mais moderna actualmente disponível e a sua fabricação foi submetida aos mais elevados critérios de qualidade. Além disso, também tentámos manter a utilização do telefax o mais simples possível, apesar das inúmeras funções das quais dispõe.

O seu telefax é a chave para o mundo da telecomunicação privada, e tudo de maneira simples e rápida. Ao mesmo tempo, podem-se utilizar outros aparelhos de telecomunicação na mesma linha de telefone. Além disso, o seu telefax também lhe proporciona todas as funções possíveis e imaginárias de um telefone de conforto.


Fazemos votos que tenha muito prazer com o seu telefax novo!

1.2. Princípios básicos

itálico Referências, nomes de funções e mensagens de texto

negrito Indicações importantes

 *itálico* Informações adicionais

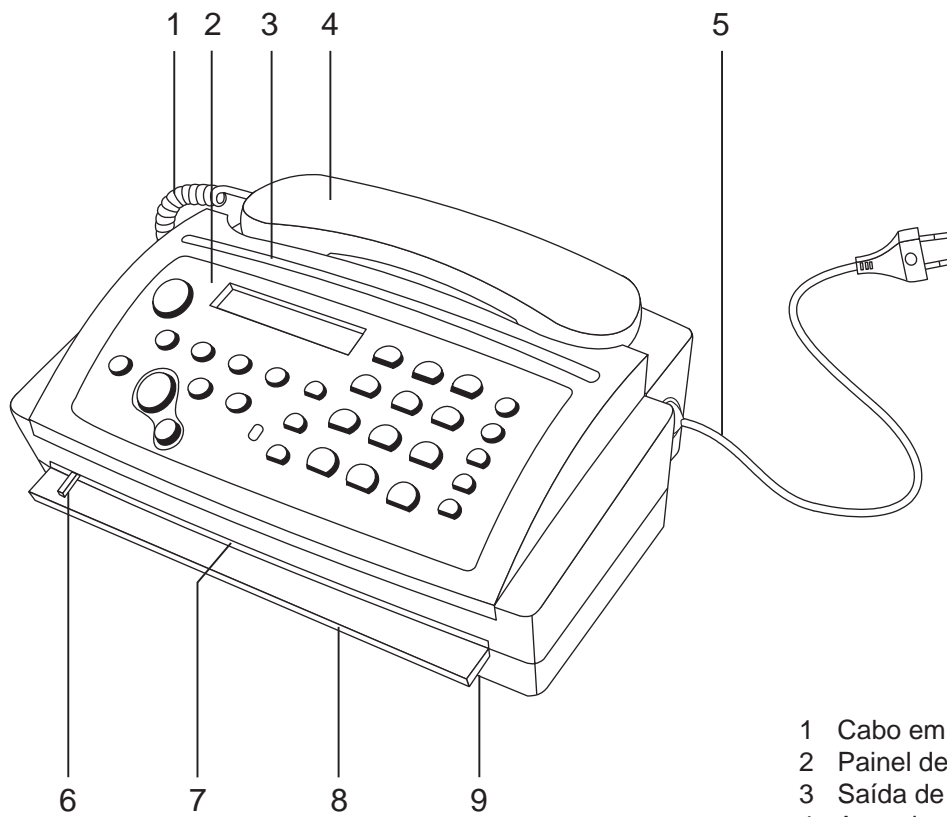
 **negrito e itálico** Informações decisivas, quanto à segurança e à programação certas

MAIÚSCULAS Comunicações do visor e designação das teclas

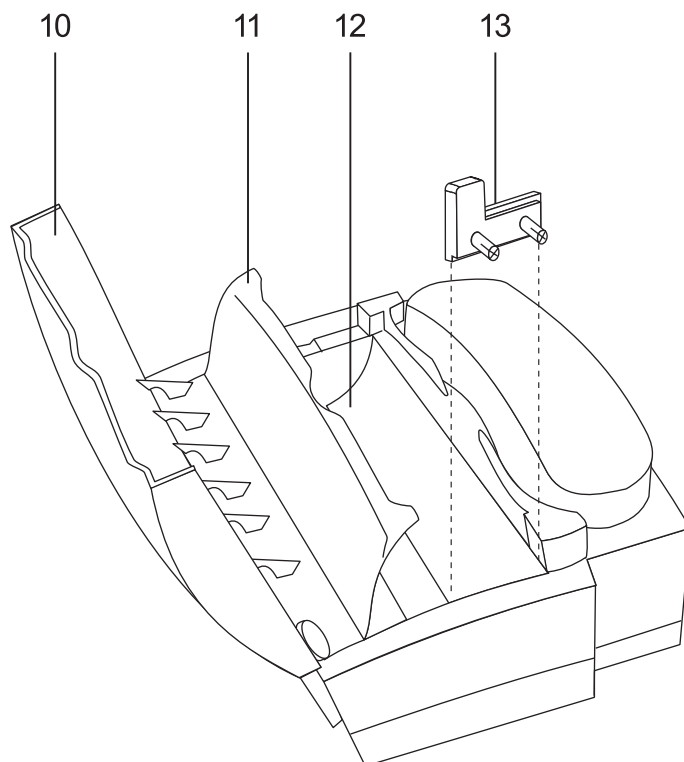
1.3 Vista geral do aparelho

Certifique-se de que as seguintes peças estão contidas na embalagem:

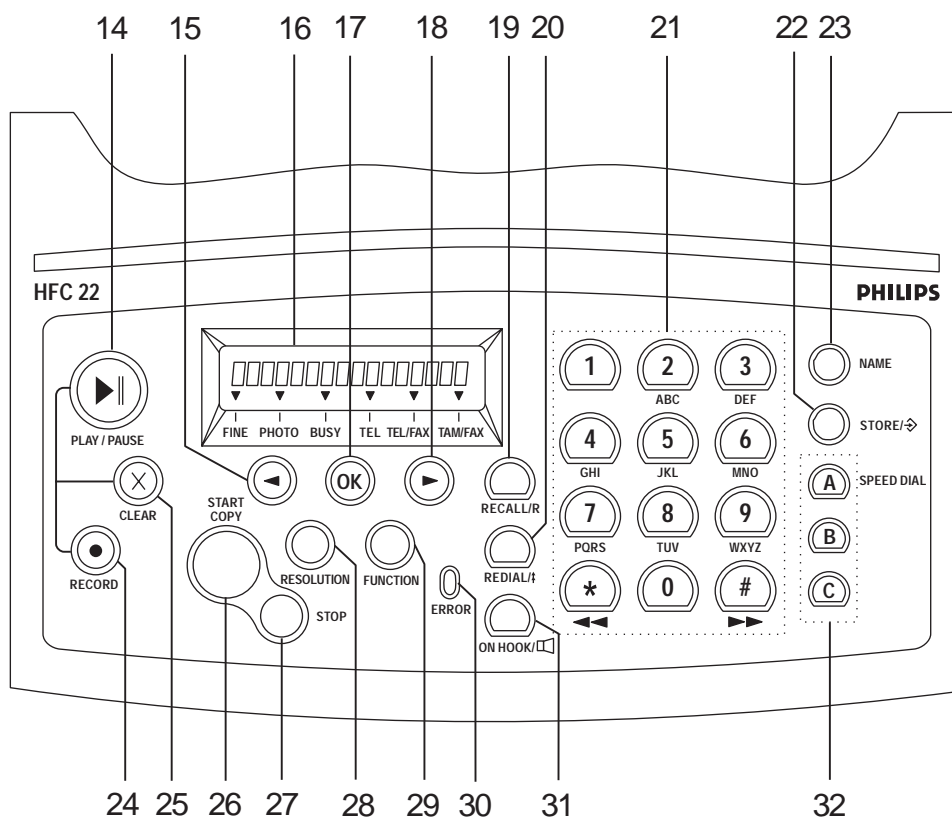
- Aparelho de telefax
- Auscultador com cabo espiral
- Cabo do telefone com ficha
- Papel térmico
- Adaptadores da largura do papel (integrado)
- Manual de instruções
- Placa de solicitação à distância para o atendedor
- Documento de garantia



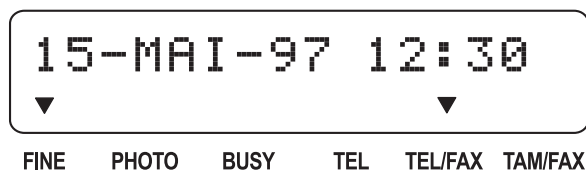
- 1 Cabo em espiral para o auscultador
- 2 Painel de controlo
- 3 Saída de documentos
- 4 Auscultador
- 5 Cabo de rede com ficha de rede
- 6 Guia dos documentos
- 7 Entrada de documentos
- 8 Borda de ruptura de papel
- 9 Saída de papel térmico



- 10 Painel de controlo
- 11 Cobertura de papel interior
- 12 Alimentador de papel
- 13 Adaptador de largura de papel (para rolos de papel térmico com 210 m de largura)



- 14 Tecla PLAY/PAUSE: Premir esta tecla quando quiser ouvir as mensagens. Esta tecla pisca quando foram feitas novas gravações
- 15 Tecla SETA ESQUERDA: para deslocar a marca de introdução, para escolher entre opções, para regular o volume e para apagar registos
- 16 Visor (Retire a película de protecção antes da colocação em serviço)
- 17 Tecla OK: para confirmar qualquer introdução feita
- 18 Tecla SETA DIREITA: para deslocar a marca de introdução, para escolher entre opções e para regular o volume
- 19 Tecla RECALL/R: para usar o aparelho dentro de um sistema de central telefónica automática
- 20 Tecla REDIAL: repete o último número marcado ou para introduzir um intervalo de marcação entre dois dígitos
- 21 Teclado: para introdução de números e nomes
- 22 Tecla STORE: para memorizar nomes e números
- 23 Tecla NAME: para solicitar um nome registado
- 24 Tecla RECORD com lâmpada sinalizadora, para gravar textos para mensagens ou recados
- 25 Tecla CLEAR: para anular mensagens e registos
- 26 Tecla START/COPY: para iniciar a transmissão do telefax ou fazer uma cópia
- 27 Tecla STOP: interrompe as funções em decurso
- 28 Tecla RESOLUIION: para escolher uma resolução mais alta para a transmissão e cópia
- 29 Tecla FUNCTION: serve para chamar funções
- 30 Lâmpada sinalizadora ERROR (Erro)
- 31 Tecla ON HOOK com lâmpada sinalizadora: para marcar um número com o auscultador pousado e para ligar o altifalante
- 32 Teclas SPEED DIAL: para marcar um número carregando numa só tecla



As setas no visor, indicam a situação de funcionamento:

FINE/PHOTO

Indica se deve enviar, ou seja, copiar com uma maior resolução ou tons de cinza. Se não aparecer qualquer uma das duas setas, então o seu aparelho encontra-se em modo Standard. De forma a modificar a resolução, prima a tecla RESOLUTION.

BUSY

É visível quando está a telefonar de um outro telefone que se encontra ligado à mesma linha.

TEL, TEL/FAX, TAM/FAX

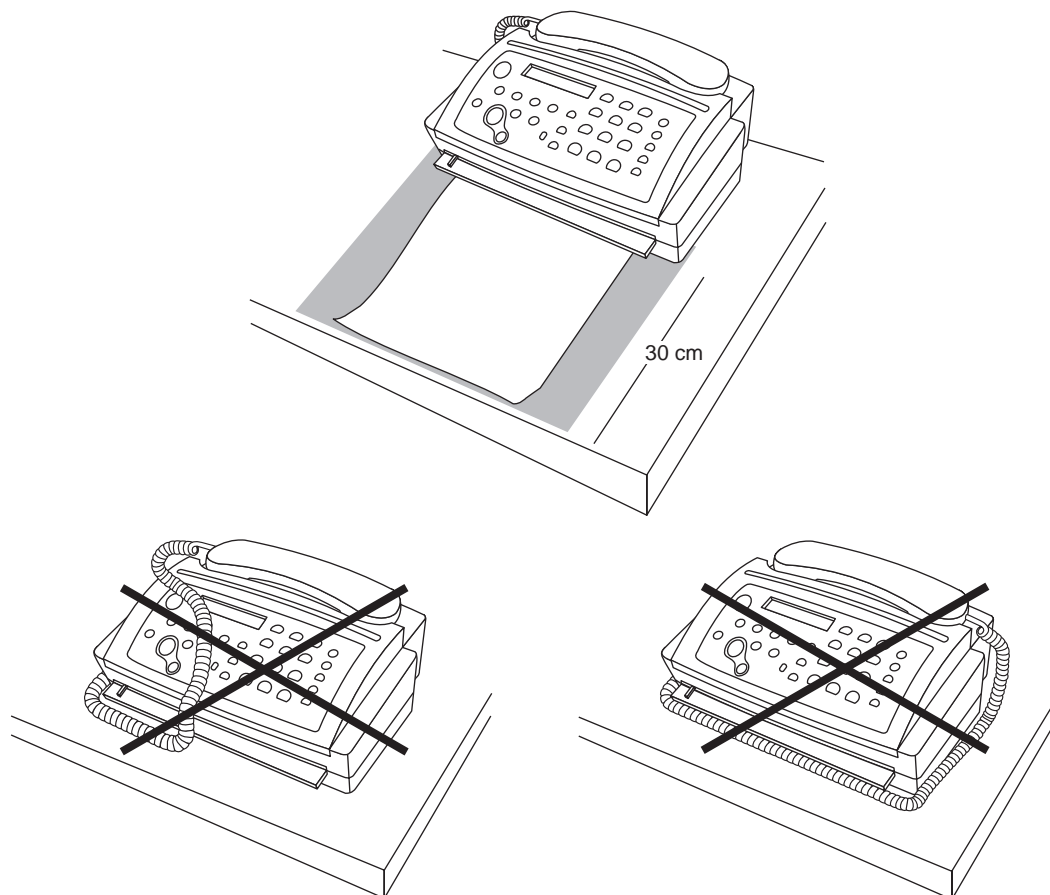
Três setas de indicação diferentes indicam o modo de funcionamento actual. Pode escolher o modo de funcionamento desejado, com a função 31 (vide capítulo 3.3).



2 Instalação

Este capítulo explica a maneira correcta de instalar o seu aparelho.

2.1 O local de instalação



O local correcto para o seu novo aparelho de fax é perto da tomada telefónica e da tomada eléctrica. O aparelho de fax deve estar colocado de forma segura e estável, sobre uma superfície plana e horizontal. Evite a exposição directa dos raios solares, não o instale perto de aquecedores, ar condicionado, pó, água e produtos químicos.

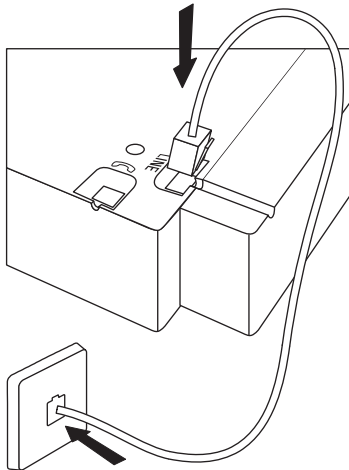


Dado que a saída do papel se encontra na parte da frente do aparelho, não se devem colocar objectos à frente do telefax. Para evitar um congestionamento do papel, a superfície na área da saída do papel deve ser lisa. Não se recomendam superfícies gomadas ou de borracha.

Durante o funcionamento, o aparelho aquece. Para evitar uma acumulação do calor, o aparelho e o alimentador de ligação à rede não podem ficar tapados ou obstruídos. Instale o aparelho de modo a que fique garantida a livre circulação do ar.

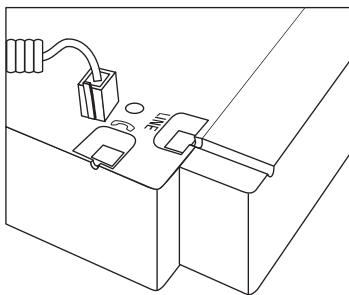
2.2 Ligação

Ligação à linha telefónica



Vire o aparelho ao contrário, de forma a que o fundo se encontre virado para cima. Ligue o cabo telefónico ao aparelho de fax, introduzindo-o na tomada identificada com LINF, que se encontra no fundo do aparelho. Introduza o cabo na ranhura prevista para o efeito, que se encontra no fundo do aparelho.

Ligar o auscultador



Tire o auscultador do telefone, juntamente com o fio, da embalagem.

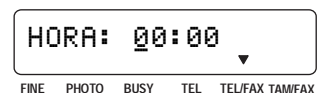
Introduza a extremidade do cabo em espiral, na tomada identificada com um auscultador localizada na parte inferior do aparelho.

Ligação à tensão da rede

Introduza a ficha da rede na tomada da rede. O seu aparelho de fax efectuará um teste interno.



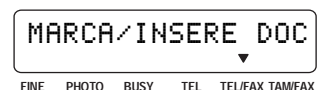
Depois do teste, o aparelho pede-lhe a **introdução da data e da hora**.



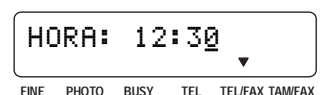
Caso ainda não tenha sido colocado papel térmico no aparelho, a lâmpada de ERROR e no visor aparece: Introduza um rolo de papel térmico (vide 2.6).



Caso ainda não tenham sido introduzidas a hora e a data, 40 segundos depois ou após ter premida a tecla STOP, aparece no visor:

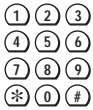
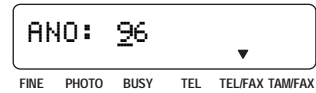


Introduza a hora
(p. ex. ① ② ③ ④ para 12:30).

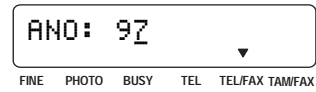




Premir a tecla OK.



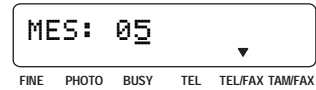
Introduza o ano.



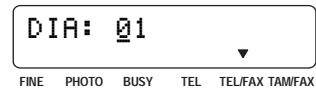
Premir a tecla OK.



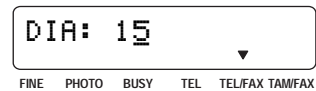
Introduza o mês.



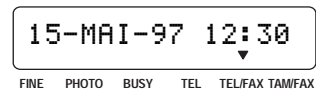
Premir a tecla OK.



Introduza o dia.



Premir a tecla OK.



Pode corrigir os dados a qualquer altura (vide 2.7.6).



Pode alterar o idioma do visor com a função 15.



Em caso de falha de tensão de rede, não funcionará nem o telefone, nem o fax. Ao voltar a ligá-lo, deverá introduzir novamente a hora actual.



Mantenha a ficha de ligação à rede livre e facilmente acessível, pois esta serve para desligar a rede.

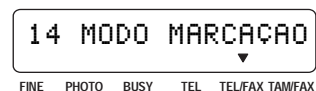
Marcação de tons ou de impulsos

Existem dois processos diferentes de marcação. As linhas telefónicas mais antigas trabalham, na sua maioria, com a marcação de impulsos, as mais modernas - já digitalizadas - com a marcação de tons. Poderá alterar o modo de marcação do seu aparelho de fax. Caso não saiba como funciona a sua linha, entre em contacto com a companhia dos telefones responsável.

O seu aparelho deveria ser programado a partir da fábrica, de forma a poder ser imediatamente colocado em funcionamento.



Seleccione a função 14, premindo a tecla de função e introduzindo em seguida o número 14.



Carregue na tecla OK.



◀ / ▶ Escolha com a tecla SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA.


MARCAÇÃO: TON.
▼
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

OK Carregue na tecla OK.

PABX? NAO
▼
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX


OK Prima novamente a tecla O.K., se estiver a ligar o seu aparelho directamente à linha principal (para funcionamento numa central, vide 2.5).

1 INICIALIZAR
▼
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

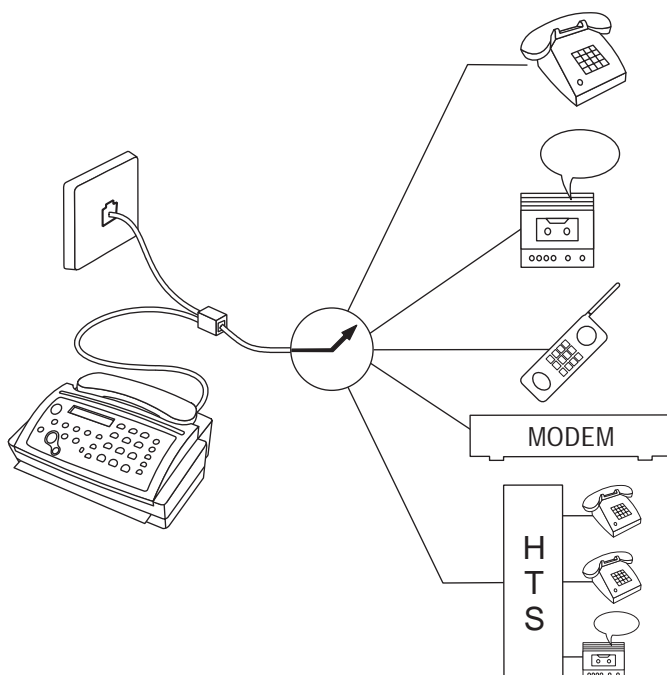
 De forma a poder utilizar vários serviços telefónicos, é necessário enviar sinais de marcação de tons. Caso a sua linha telefónica exija, no entanto, a programação para marcação de impulsos, poderá, assim, premir as teclas * ou #. Todos os dígitos seguintes serão transmitidos em processo de marcação de tons. Assim que pousar o auscultador, o seu aparelho de fax é novamente fica regulado para marcação de impulsos.

2.3 Ligação de outros aparelhos de telecomunicações

Numa única linha telefónica poderá, para além do aparelho de fax, utilizar outros aparelhos, tais como, outros telefones, atendedor de chamadas ou modems. O seu aparelho está programado de forma padrão de modo a possibilitar a utilização de outros equipamentos. (vide 3.3 recepção de fax - diferentes tipos de recepção).

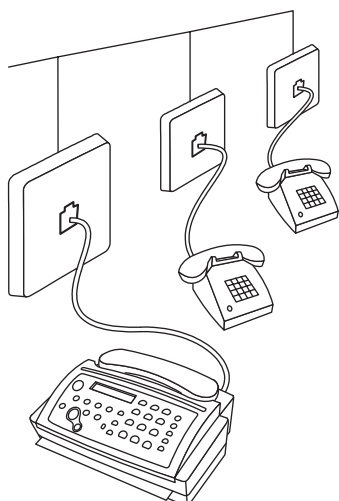
 Caso tenha um atendedor ligado ao telefone, certifique-se de que este se encontre programado com pelo menos duas toques menos número de toques do que o aparelho de fax.

Na mesma tomada telefónica
(não em todos os países)



Caso queira utilizar equipamentos adicionais especiais, juntamente com o aparelho de fax, contacte o respectivo vendedor.

Em tomadas telefónicas em locais separados (não em todos os países)

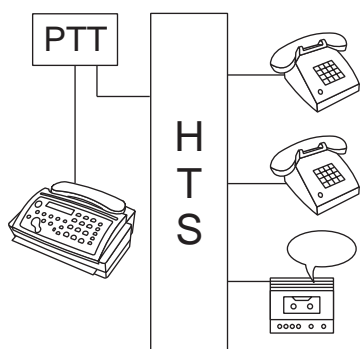


Poderá ligar outros aparelhos a tomadas separadas localmente (por exemplo numa outra divisão).

Certifique-se de que o aparelho de fax se encontra sempre ligado em primeiro lugar à linha telefónica de chegada.

2.4 Ligação a um sistema telefónica privado

(uma linha telefónica)



Ligue em primeiro lugar o seu aparelho de fax à linha telefónica e, o sistema telefónica privado (STP) em esundo lugar.

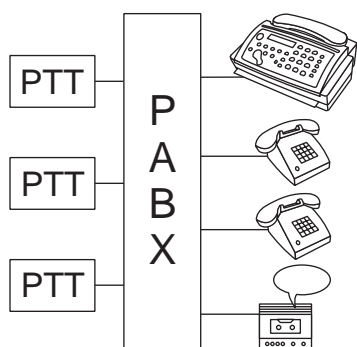
De forma a possibilitar o funcionamento do seu aparelho de fax numa instalação telefónica privado, escolha função 33 TEL.EXT: SIM





Dado que não existe regulamentação vinculativa ou normas para sistemas de central telefónica para fins domésticos, não podemos dar indicações gerais específicas para a sua utilização. Siga as instruções dadas nos respectivos manuais de instruções.

2.5 Ligação a uma instalação central

(várias linhas telefónicas)



Ligue o seu aparelho de fax a uma extensão da sua instalação central (PABX). De forma a possibilitar o funcionamento junto a uma central, deverão ser seleccionadas as regulações exactas na função 14.

  Escolha a função 14, premindo a tecla de função e em seguida o número 14.



14 MODO MARCAÇÃO
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

 Carregue na tecla OK.

MARCAÇÃO: TON.
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

 Carregue na tecla OK.




PABX? NAO
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

 /  Com a tecla SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA, pode activar o funcionamento PABX.

PABX? SIM
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

 Carregue na tecla OK.


LINHA TRONCO: 0
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

  Prima a tecla necessária para alcançar a linha tronco (número de identificação de ligação). Trata-se da tecla  RECALL/R ou de outra tecla numérica.

LINHA TRONCO: R
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

 Carregue na tecla OK.

VERIFICAR? SIM
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

 Carregue na tecla OK. O seu telefax verifica se é possível obter linha para a chamada.

VERIFICANDO ...
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

... se conseguir, aparece brevemente a mensagem:

VERIFICAR OK
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

... se não conseguir, aparece brevemente a mensagem:

VERIFICAR NAO OK
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

É-lhe solicitada mais uma vez uma introdução. Para alcançar a linha tronco, altere ou o modo de marcação, ou o número de identificação.

MARCAÇÃO: TON.
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

2.6 Colocar ou substituir o papel térmico

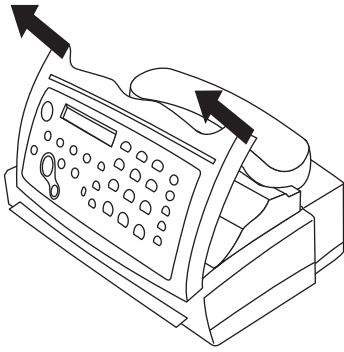
Introdução do papel térmico

Antes de poder receber ou copiar documentos, é preciso colocar papel no telefax. Para esse fim, terá de ligar o seu aparelho à tensão da rede.

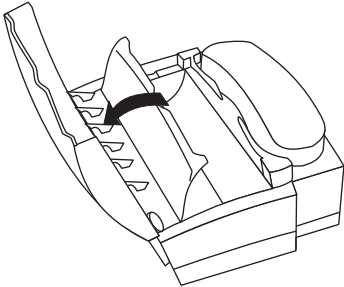
Se o papel estiver gasto ou se não estiver colocado um rolo de papel, o mostrador visualiza a seguinte mensagem:

Poderá retirar o resto do rolo de papel antigo e, colocar um novo.

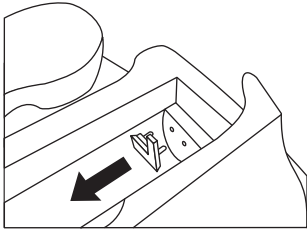
FALTA PAPEL
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX



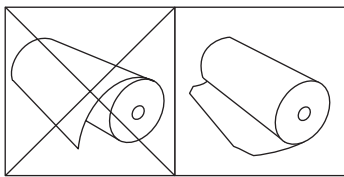
Abra o painel de controlo, levantando-o com ambas as mãos pelas pegas laterais.



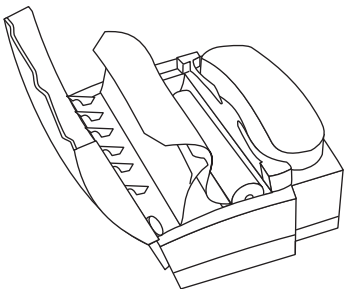
Em seguida abra a cobertura de papel interior, puxando o entalhe para cima, pelo canto superior.



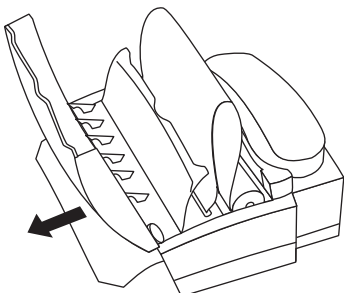
O receptor de papel está adaptado para albergar um rolo de papel de 210 mm de largura. Se utilizar rolos de papel com uma largura de 216 mm, tire o adaptador.



Desembale o novo rolo de papel térmico. Corte a quantidade de papel que for necessária até que tenham desaparecido totalmente todos os restos do autocolante. Corte o papel em linha recta e corte os cantos obliquamente, tal como demonstrado no desenho. Isto facilita a introdução do papel. Segure no rolo de papel de forma a que se desenrole para longe de si quando o puxa para cima.



Coloque o rolo, de acordo com o desenho aqui ao lado, dentro do cacifo do papel. Puxe o princípio do papel aproximadamente 15 cm para fora do telefax.



Introduza o início do papel na ranhura de entrada do papel até este aparecer na parte da frente do aparelho.



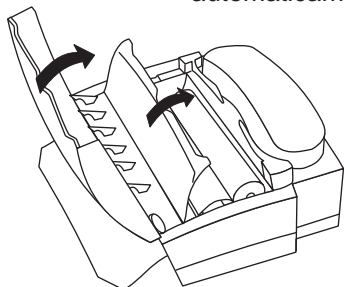
Caso não se consiga ver nada, nem na cópia, nem no fax, tal significa que ou o documento, ou o rolo do papel térmico se encontram colocados de forma errada.

Ajuda na introdução do papel térmico:

Caso tenha problemas na introdução do papel (por exemplo, caso já não se encontre muito papel no rolo e este se enrolar demasiado):



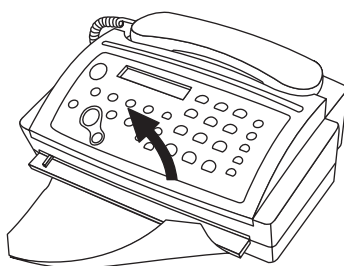
Prima a tecla START. O cilindro de borracha que se encontra no interior, começa a rodar. Introduza o papel como habitualmente. O cilindro a rodar, ajuda-o a introduzir o papel. O cilindro roda aproximadamente durante 30 segundos parando depois automaticamente.



Feche a cobertura de papel interior e o painel de controlo.



Prima a tecla STOP. O papel térmico é então prensado contra o cilindro de transporte situado no interior do aparelho, podendo, assim, ser transportado. O aparelho encontra-se agora pronto a funcionar.



Em seguida, separe o papel térmico que sobressai, começando num lado e puxando o papel para cima contra a borda de ruptura do papel.



Caso não carregue em STOP, o aparelho iniciará automaticamente uma acção aquando da primeira cópia, envio ou recepção de fax, de modo que o papel térmico possa ser correctamente transportado.



No final de uma recepção de fax, aguarde pelo menos 5 segundos antes de o cortar, de forma a certificar-se de que o envio está completo.



Enquanto a tecla START estiver premida, receberá um avanço de papel térmico.

Remoção do papel de fax durante o uso

Se quiser remover o papel térmico, porque deseja, por exemplo, introduzir um novo rolo ou por ter surgido um encravamento de papel, tome em conta as seguintes indicações:



Prima a tecla STOP durante 3 segundos. Ouve-se o toque do sinal de confirmação. O papel térmico ficará então livre, podendo ser facilmente removido. Para colocar o papel térmico, solicita-se que continue da mesma forma acima descrita.



Caso não siga estas instruções, poderá danificar o seu aparelho de fax!



A risca preta no final do rolo do papel térmico, indica ao aparelho de fax que o rolo está quase a acabar. Assim que a risca aparecer, a recepção de fax a decorrer ainda poderá ser feita, mas não poderá receber mais nenhum fax.

2.7 Regulações importantes



Se por acaso, tenha premido uma tecla errada, prima a tecla STOP, tantas vezes quantas necessárias para voltar à posição de partida.



Caso queira memorizar as regulações originais do seu aparelho, aconselhamo-lo a imprimir uma lista de funções, antes de alterar as regulações do aparelho.

2.7.1 Funções disponíveis

Imprimir uma lista de funções

De forma a tornar a utilização das funções o mais simples possível, estas encontram-se agrupadas de uma forma lógica.



Premir duas vezes a tecla FUNCTION.



Premir a tecla OK para obter uma lista de funções.



LISTA FUNÇÃO

1 INICIALIZAR	2 COMUNICAÇÃO	3 COMPUTADOR FAX	4 OUTROS	5 DISPOS. ATEND.
11 ACERT. DAT/HOR 12 SEU NUM. TEL. 13 SEU NOME 14 MARCAÇÃO 15 DEF. LINGUA 16 CABEC. PAG. 17 CODIGO	21 LENTO(4800) 22 RECEPC. INTER 23 FAX RECEPT.	31 MODO 32 CONTAG. CAMP 32 TEL. EXT.	41 OPER.REMOTA 42 RELAT.TRANSM 43 LIST.MARCAÇÃO 44 TIPOS CAMPAIN	51 TEMPO GRAVAÇA 52 COD. ACESSO 53 COD. ENTRADA 54 MODO MEMU 55 DESVIAR

PROGRAMAÇÃO ACTUAL 15-MAI-97 9:07

SEU NOME:
 SEU NUM. TEL.:
 MARCAÇÃO: IMP.
 PABX: NAO
 CONTAG. CAMP: TEL/FAX TAM/FAX TELEFONE EXTERNO
 4 3 3
 TELEFONE EXTERNO: SIM
 ROM VERSION: V1.01 BA PT

Segue-se uma lista de todas as funções, com uma breve descrição. A programação da respectiva função, vem explicada na página indicada.

1 Inicializar

11 Acerto da data e hora	Introdução do data e hora	22
12 O seu número de telefone	Introdução do seu número de telefone	23
13 O seu nome	Introdução do seu nome	23
14 Dial mode	Regulação para operar com PABX	14,17
15 Definir língua	Seleccionar o idioma para as mensagens no visor	22
16 Cabeçalho da página	Activar ou suprimir cabeçalho	46
17 Código	Bloqueia o telefax para usuários não autorizados	56

2 Comunicação

21 Lento (4800)	Transmissão a metade da velocidade	46
22 Recepção Inter	Chamar um documento de outro telefax	45
23 Recepção do fax	Recepção de telefax selectiva ou secreta	44

3 Computador fax

31 Modo	Programação do tipo de funcionamento	28, 33
32 Contagem de toques	Regulação da quantidade de toques de chamada	31
33 Telefone externo	Regular mais aparelhos	32

4 Outros


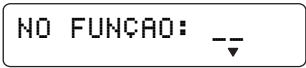



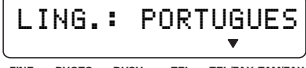




41 Operação remota	Diagnóstico à distância do serviço de assistência	59
42 Relatório de transmissão	Impressão automática de um protocolo de transmissão	47
43 Lista de marcação	Impressão dos nomes e números memorizados	42
44 Tipos de campainha	Escolha entre vier tipos de toque de chamada	58

5 Dispositivo de atendedor


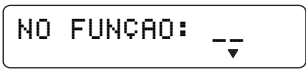

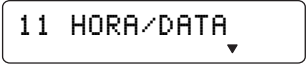

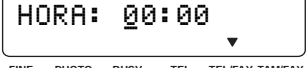



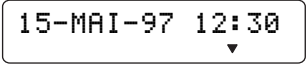
51 Tempo de gravação	Definição do tempo de gravação por cada mensagem	48
52 Código de acesso	Introdução do código para solicitação à distância das mensagens gravadas no atendedor de chamadas e para transmitir mensagens	53
53 Código de entrada	Pessoas autorizadas podem fazer tocar o aparelho apesar do atendedor de chamadas estar ligado	50
54 Modo MEMO	Mensagem sem possibilidade de deixar recado, mensagem interna	51
55 Desviar	Recados são transmitidos para outro número de telefone	48

2.7.2 Idioma do visor e dos relatórios

Poderá seleccionar o idioma no qual deverão ser transmitidas as mensagens e os relatórios impressos. Existem três línguas à escolha.

 FUNCTION	Premir a tecla FUNCTION.	 FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX
	Introduza o número de função 15.	 FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX
 OK	Premir a tecla OK.	 FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX
	Selecione com a tecla SETA ESQUERDA o SETA DIREITA.	 FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX
 OK	Termine com OK.	 FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

2.7.3 Introdução de horas e data

 FUNCTION	Premir a tecla FUNCTION.	 FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX
	Introduza o número de função 11.	 FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX
 OK	Carregue na tecla OK e proceda às introduções (ver capítulo 2.2).	 FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX
 OK	Quando terminar, carregue na tecla OK.	 FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX
 STOP	Prima a tecla STOP para voltar imediatamente ao operacional.	 FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

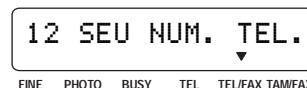
2.7.4 Como memorizar o seu número

No caso dos números de fax pode introduzir com a tecla (#) o símbolo habitualmente utilizado na comunicação telefónica internacional "+" e incluir um espaço com a tecla (*). Poderá apenas utilizar 20 espaços para os seus números.

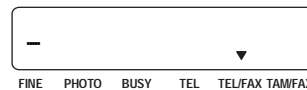
 FUNCTION	Premir a tecla FUNCTION.	 FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX
---	--------------------------	--



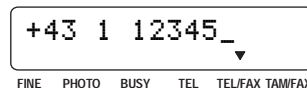
Introduza o número de função 12.



Premir a tecla OK.



Memorize o seu número de telefone ou de telefax. Premir p. ex. as teclas: (#)4(3)*1*1(2)3(4)5).



Premir a tecla OK; agora o seu número está memorizado.



2.7.5 Como programar o seu nome

Ao introduzir o seu nome (no máximo 32 caracteres), as teclas numéricas escrevem letras. Cada tecla está ocupada com vários caracteres. A ocupação das teclas encontra-se referida na tabela em baixo. Cada vez que carregar numa tecla, é chamado o caracter seguinte da tabela. Depois do último caracter a fila começa novamente.

(0)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
{Space}	1	A	D	G	J	M	P	T	W
.		B	E	H	K	N	Q	U	X
-		C	F	I	L	O	R	V	Y
0		2	3	4	5	6	8	8	Z
+		a	d	g	j	m	7	t	9
?		b	e	h	k	n	p	u	w
/		c	f	i	l	o	q	v	x
:		Ä				Ñ	r	Ü	y
*		À				Ö	s	ü	z
%		Æ				ñ			
!		Ç				ö			
(ä							
)		â							
[æ							
]		ç							
"									



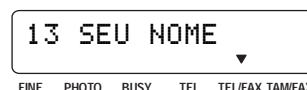
Com a (0) tecla podem-se introduzir espaços.



Premir a tecla FUNCTION.



Introduza o número de função 13.



Premir a tecla OK.





Premir p. ex. a tecla (2). O cursor permanece no mesmo lugar.



Premir novamente a tecla (2). A tecla escreve agora a segunda letra com a qual ela está assinalada.



Premir agora a tecla (#) key. O cursor salta uma casa para a direita. Também poderá fazer a mesma coisa com a tecla SETA DIREITA.



Escreva agora a próxima letra, p. ex. com a tecla (3).



Com a tecla OK termina a introdução dos dados. O seu nome está agora memorizado.



2.7.6 Corrigir dados introduzidos

Se tiver introduzido uma letra errada, ou um algarismo errado, existe a possibilidade de corrigir a introdução tanto durante a própria introdução, como posteriormente. Se quiser efectuar a correcção mais tarde, terá de activar novamente a função que permite a introdução do número de telefone e do nome.



Desloque a marca de introdução com a tecla SETA À DIREITA para o lado direito do símbolo que pretende corrigir. Quando a marca de introdução chegar ao final do visor, aparecerá novamente no início.



Prima a tecla SETA À ESQUERDA. O símbolo à esquerda da marca de introdução será apagado.



Introduza o caractere correcto. Aqui, deve carregar uma vez na tecla (4). O caractere é inserido na posição da marca de introdução.



Para confirmar, carregue na tecla OK.

2.7.7 Tipo de funcionamento

O seu aparelho de fax é fornecido no modo TEL/FAX, com a programação Outro Tel: Sim (função 33)

Tal significa que as mensagens de fax são recebidas automaticamente. O atendedor de chamadas instalado não se encontra activado. Poderá utilizar outros equipamentos adicionais, sem ter de proceder a outras programações.

Caso pretenda alterar a programação do seu aparelho de fax, consulte o capítulo 3.3; recepção de fax.



3 As funções básicas

Neste capítulo conhecerá todas as funções mais importantes para a utilização básica do seu telefax.

3.1 Como fazer uma chamada



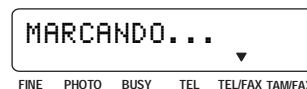
Disque o número desejado.



Se tiver introduzido um algarismo errado, pode anulá-la com a tecla SETA ESQUERDA.



Retire o auscultador. O seu telefax marca...



Se depois do processo de marcação ainda continuar a ouvir o sinal de desimpedido em vez do sinal de chamada, seleccione com a função 14 o outro modo de marcação.

3.2 Enviar um telefax

Originais correctos

Dado que originais impecáveis são a condição fundamental para um funcionamento perfeito, respeite sempre as directrizes seguintes:

Medidas mínimas:

Largura: 148 mm
Comprimento: 105 mm
Espessura: 0,05 mm
(60 g papel)

Medidas máximas:

Largura: 217 mm
Comprimento: 600 mm
Espessura: 0,22 mm
(120 g papel)

Escreva bem e de forma legível. Para escrever, use tinta escura (preto/azul escuro e não amarelo/cor de laranja/verde claro). Dê a preferência a documentos escritos à máquina.



Documentos que são mais curtos do que os indicados, podem ficar encravados no aparelho.



Os pontos seguidamente referidos são as razões mais frequentes para falhas no funcionamento do fax. Nunca envie ou copie folhas:



com grampos ou agrafos! Retire os grampos antes da transmissão.



que estejam amarrotadas ou rasgadas.



que estejam molhadas ou cobertas com líquido correctivo; que estejam sujas ou que tenham uma superfície revestida e lisa.

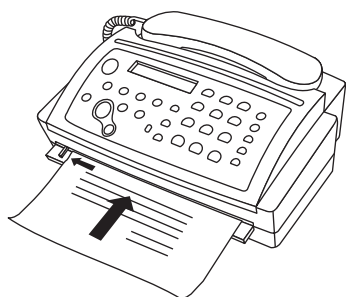


que tenham sido coladas com fita adesiva ou com cola, que sejam demasiado finas ou demasiado espessas ou páginas com etiquetas de aderência (p.ex. post-it®).



que sejam escritas com lápis macio, tinta, giz ou carvão de desenho.

Introduzir documentos



Pegue na primeira página do documento e coloque a face para cima, tal como descrito no desenho. Empurre o documento ao longo da guia dos documentos, do lado esquerdo da ranhura de entrada no aparelho de fax, até sentir uma resistência. Aguarde um momento, o documento é agora recebido pelo mecanismo de transporte e ligeiramente puxado. Não o empurre mais para dentro, visto que depois não passará a parte superior do documento ao enviá-lo ou ao copiá-lo.



Deixe a margem superior do documento por preencher (aprox. 4mm), visto que esta não será lida e, por isso, também não poderá ser enviada.



Caso não se consiga ver nada, nem na cópia, nem no fax, tal significa que ou o documento, ou o rolo do papel térmico se encontram colocados de forma errada.

Enviar



Disque o número desejado.



FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAMIFAX



Segure na primeira folha do documento com a parte escrita virada para cima. Meta o original no alimentador de documentos.



RESOLUTION

Poderá seleccionar uma maior resolução, premindo a tecla RESOLUTION. A respectiva seta no visor acender-se-á.



FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAMIFAX



Premir a tecla START/COPY.

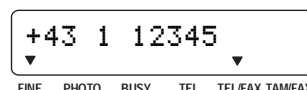


O seu aparelho tentará estabelecer uma ligação.



Caso a linha do seu destinatário se encontre ocupada, ou não consiga estabelecer ligação, é automaticamente efectuada uma repetição de chamada. Se após a terceira tentativa ainda não se conseguir estabelecer a ligação, o processo é interrompido.

Agora é iniciada a transmissão. O telefax do seu interlocutor envia-lhe agora o seu indicativo que aparece no visor do seu telefax.



Neste momento poderá verificar mais uma vez se foi estabelecida ligação para com o destinatário certo. Caso seja necessário, pode terminar a transmissão premindo a tecla STOP.

Caso o telefax que chama não tenha um indicativo memorizado, aparece no visor:



Após alguns segundos aparece no mostrador alternadamente:



Se quiser enviar mais uma folha, carregue agora na tecla START enquanto a primeira folha ainda estiver a passar. Assim que a primeira folha tiver passado, ainda tem 5 segundos para meter a folha seguinte. Antes de cada folha subsequente que pretenda enviar, terá de carregar na tecla START enquanto a folha actual ainda estiver a passar pelo telefax. Depois da última folha aparecerá no mostrador a quantidade de folhas enviadas.



Depois da transmissão, o fax imprime um relatório de transmissões e, a seguir, volta para o estado de pausa (Vide exemplo no capítulo 5.9).



Introduza o próximo documento apenas quando o relatório já tiver sido completamente impresso. Este será emitido também de qualquer forma durante a impressão.



Se surgir um erro de transmissão de um documento de fax, será impresso um relatório de erro. Ao imprimir um relatório de erro, a lâmpada de ERROR acende. Prima STOP.

3.3 Recepção de fax - diferentes tipos de funcionamento

Você não possui outros equipamentos ligados ao seu aparelho de fax:

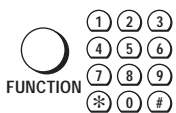
e pretende:	selecione o modo:	procure em:
receber mensagens de fax manualmente	TEL	3.3.2 Recepção manual
receber mensagens de fax automaticamente	TEL/FAX	3.3.3 Recepção automática sem outros equipamentos, atendedor de chamadas desligado
receber automaticamente de fax e chamadas	TAM/FAX	3.3.3 Recepção automática sem mensagens outros equipamentos, atendedor de chamadas ligado

Você possui outros equipamentos ligados ao seu aparelho de fax:

e pretende:	selecione o modo:	procure em:
receber mensagens de fax manualmente	TEL	3.3.2 Recepção manual
receber mensagens de fax automaticamente	TEL/FAX ou TAM/FAX	3.3.4 Recepção automática com outros equipamentos

Estas opções são explicadas nas páginas seguintes, de uma forma mais clara.

3.3.1 Mudança do tipo de funcionamento



Selecione a função 31.



Premir a tecla OK.



Selecione o tipo de funcionamento desejado, com a tecla SETA À ESQUERDA ou SETA À DIREITA.

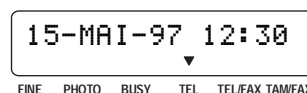


Confirme a sua selecção com O.K. Uma seta no visor indica o tipo de funcionamento actual.



3.3.2 Recepção manual

Comute para o tipo de funcionamento TEL com a função 31. A respectiva seta no visor, acende.



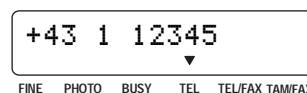
O seu fax funciona como um telefone normal.



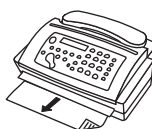
Levante o auscultador.



Quando estiver a chegar uma comunicação por fax, ouve no auscultador um som tipo apito ou silêncio. Agora carregue simplesmente na tecla START/COPY e pouse o auscultador. O aparelho de fax do seu destinatário envia a mensagem que aparece no visor do seu aparelho.



Se o aparelho de fax que está a contactar, não tiver memorizado qualquer mensagem, aparecerá no visor:



O seu aparelho de fax imprime então a informação de fax. Após o final da transmissão, ouvirá um sinal de confirmação.



Após a transmissão, separe o papel térmico que sobressai, cortando (começando por um dos lados) o papel do canto de corte do papel.

Juntamente com outros telefones





Se levantar atempadamente o auscultador num outro telefone e verificar que se trata de uma chamada para o fax, poderá iniciar o seu aparelho de fax, premindo a tecla (*) e (5). Este código designado por DTMF poderá ser alterado (função 33).



Mas isto só funciona se o seu outro telefone funcionar com o sistema de marcação pôr multi frequência. Em muitos aparelhos pode-se prè-definir um código () ou (#) para transmitir sinais pelo sistema de marcação pôr frequência. Para mais pormenores, consulte as respectivas instruções de serviço.*

3.3.3 Recepção automática sem outros equipamentos

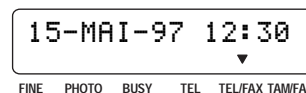
 Se o seu fax-partner tiver um aparelho mais antigo, que ainda não transmite os sinais de reconhecimento actuais, o seu fax também toca no caso de uma chamada via fax. Dê início à recepção de fax, premindo a tecla **START**.

 Quando o seu aparelho estiver programado para recepção automática, os faxes serão sempre enviados para linha. Portanto, quem estiver a telefonar tem imediatamente de pagar impulsos, mesmo que você não tenha levantado o auscultador. De forma a evitar esta situação, poderá mudar para o modo **TEL**.

Atendedor de chamadas desligado



Mude para o tipo de funcionamento **TEL/FAX**, com a função 31. A respectiva seta acender-se-á no visor.





O seu fax reconhece transmissões de fax e recebe-as automaticamente. Por esta razão, não ouve a campainha.



Se se tratar de uma chamada, continuará a ouvir os sinais de toque. Se levantar o auscultador nesse momento, poderá falar como habitualmente. Caso não levante o auscultador, a pessoa que estiver a telefonar ficará ligada ao fax, após o número de sinais de chamada por si programado e terá, então, a possibilidade de lhe enviar uma mensagem de fax.

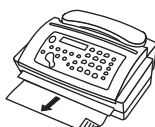
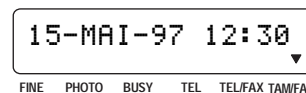
Atendedor de chamadas ligado

 Se mudar para o modo **TAM/FAX** e não tiver gravado um texto de mensagem, o aparelho solicita a gravação de um texto de mensagem (ver capítulo 3.4.2).

 Assim que a memória estiver cheia, já não se poderá gravar mais recados e o telefax muda automaticamente para o modo **TEL/FAX**. Se, além disso, o papel tiver acabado, ele muda para o modo **TEL**.



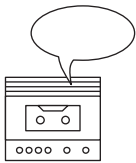
Altere para o tipo de funcionamento **TAM/FAX**, com a função 31. Desta forma, liga o seu atendedor de chamadas que se encontra instalado. A seta correspondente no visor acender-se-á.



O seu fax reconhece transmissões de fax e recebe-as automaticamente. Por esta razão, não ouve a campainha.



Quando se trata de uma chamada telefónica, continuará, no entanto, a ouvir os sinais de toque. Se levantar agora o auscultador poderá falar como habitualmente.



Se não atender, o atendedor de chamadas é ligado após um determinado número de sinais de chamada, que poderá ser por si programado. O emissor ouve a sua mensagem de atendimento e pode deixar uma mensagem, após ouvir o sinal sonoro.

Se o emissor não lhe quiser deixar uma mensagem, poderá também enviar um fax. O seu aparelho reconhece envios de fax e muda automaticamente para recepção de fax.

Programação do número de toques de chamada até o seu aparelho mudar para recepção ou activar o atendedor de chamadas.



Se tiver colocado a função 33 Telefones Externos em Sim, e alterado as regulações consoante as suas necessidades, as introduções feitas neste ponto serão postas fora de função. Ao receber um fax, o seu telefax tocará em qualquer caso.



Se o seu telefax tiver problemas ao reconhecer telefaxes antigos que ainda não emitem os sinais de reconhecimento actualmente usados, reduza o número de toques definido.



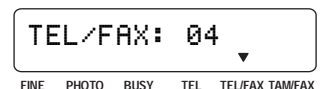
Carregue na tecla FUNCTION.



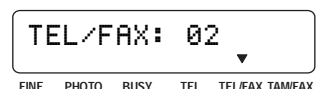
Introduza o número de função 32.



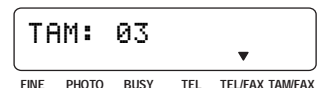
Carregue na tecla OK.



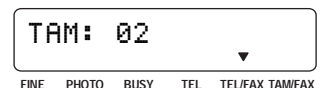
Com a tecla SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA, poderá seleccionar o número de sinais de chamada, após os quais o seu aparelho de fax deverá mudar para recepção de fax quando o seu atendedor de chamadas estiver desligado (modo TEL/FAX).



Carregue na tecla OK.



Com a tecla SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA, pode escolher o número de toques de chamada após os quais o seu atendedor de chamadas deve disparar quando ninguém atende a chamada (modo TAM/FAX).



Carregue na tecla OK.



3.3.4 Recepção automática com outros aparelhos

Poderá utilizar o seu aparelho de fax juntamente com outros aparelhos, em todos os tipos de funcionamento.

Mensagem no visor	Tipo de funcionamento	Descrição
TEL	Recepção manual	Os outros telefones tocam em todas as chamadas.
TEL/FAX	Recepção automática com atendedor desligado	Tanto os outros telefones como o seu aparelho de fax tocam tantas vezes quantas programou em todas as chamadas. Depois disso, o seu aparelho de fax mudará para recepção de fax e os outros telefones deixarão de tocar.
TAM/FAX	Recepção automática com atendedor de chamadas ligado	Tanto outros telefones como o seu aparelho de fax tocam tantas vezes, quantas programou. Depois disso, o seu atendedor de chamadas instalado é ligado. Caso se trate de uma chamada de fax, o seu aparelho muda para recepção de fax. Todos os outros telefones deixam de tocar.



Se atender atempadamente num outro telefone e reconhecer que se trata de uma chamada de fax, poderá iniciar o seu aparelho de fax premindo as tecla ***** e **5**. Este código é regulável.



*Mas isto só funciona se o seu outro telefone funcionar com o sistema de marcação pôr multi frequência. Em muitos aparelhos pode-se prè-definir um código ***** ou **#** para transmitir sinais pelo sistema de marcação pôr frequência. Para mais pormenores, consulte as respectivas instruções de serviço.*

Para poder utilizar telefones e aparelhos adicionais, é imprescindível efectuar as regulações na função 33 Telefones Externos. Assim, são modificados os modos de funcionamento do sistema de reconhecimento automático de fax para assegurar o funcionamento perfeito dos seus aparelhos adicionais.

Programação para outros equipamentos:



Carregue na tecla FUNCTION.



Introduza o número de função 33.



Carregue na tecla OK.



Se utilizar um telefone adicional, escolha SIM com a tecla SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA.



Carregue na tecla OK.

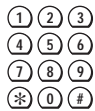




Com a tecla de SETA À ESQUERDA ou SETA À DIREITA poderá seleccionar o número de sinais de chamada que o outro telefone e o aparelho de fax devem emitir, antes que o aparelho de fax mude para recepção de fax. **Assim, o número de toques anteriormente introduzido com a função 33 para o modo TEL/FAX, é anulado.**



Carregue na tecla OK.



O código DTMF serve para inicializar o seu telefax a partir de outro telefone. Pode introduzir um novo código.



Carregue na tecla OK.



3.4 Atendedor de chamadas

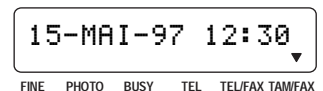
O seu telefax está equipado com um atendedor de chamadas digital. Todas as gravações são depositadas numa memória electrónica que dispõe de aprox. 10 minutos de capacidade de gravação. Não se utilizam cassetes nem fitas de gravação.

Para ligar a função do atendedor de chamadas, mude para o modo TAM/FAX. Mas antes tem de ser gravado o texto da mensagem. Também se pode gravar uma mensagem final. O número de toques após os quais o atendedor de chamadas deve começar a gravar é regulável. Além de gravar os recados, o atendedor de chamadas ainda proporciona múltiplas funções de conforto.

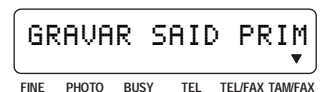
3.4.1 Como ligar o atendedor de chamadas



Mude para o modo de funcionamento TAM/FAX, com a função 31. A respectiva seta no visor acender-se-á.



Se não tiver gravado textos de mensagem, ouve-se um sinal de aviso e no mostrador aparece:



Poderá agora gravar as mensagens de atendimento, tal como descrito no capítulo 3.4.2.

Depois do número de toques de chamada programado (ver capítulo 3.3.3), a função de atendedor de chamada liga automaticamente. A pessoa que está ao telefone ouvirá a mensagem gravada seguida de um breve som silibante. A partir deste som, o atendedor começará a gravar. A pessoa pode deixar o seu recado. No final do tempo de conversa, a pessoa ouvirá a mensagem final. O aparelho desliga. A duração do tempo de conversa pode ser regulada com a função 51.



Depois do primeiro recado gravado, a luz PLAY/PAUSE começa a piscar. O mostrador indica quantos recados foram gravados.



Caso a chamada que estiver a entrar se trate de uma chamada de fax, responderá primeiro o atendedor de chamadas. No entanto, assim que o sinal de fax for reconhecido, a recepção de fax será iniciada.

3.4.2 Como gravar o seu texto de atendimento

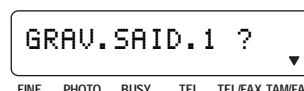
Antes de poder ligar o seu atendedor de chamadas terá de gravar o seu texto de atendimento. Esse texto será ouvido pela pessoa que vai ligar assim que o seu aparelho atende. No texto a pessoa pode ser solicitada a deixar um recado. Um exemplo para um texto de atendimento seria:

"Bom dia, aqui fala o atendedor de chamadas da firma Berger. De momento não se encontra ninguém no nosso escritório. Por favor, deixe o seu nome e o seu número de telefone, e nós ligaremos o mais rapidamente possível. Fale depois de ouvir o sinal."

Ao terminar o tempo programado de gravação, a pessoa que está ligando ouve o texto resposta final, p. ex.: *"Obrigado pelo seu telefonema, até breve."* De seguida, o aparelho desliga. Leia primeiro todo o procedimento seguidamente descrito, e depois grave o texto de atendimento. Anote os textos antes de os gravar.

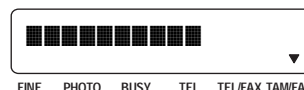


Premir a tecla RECORD.

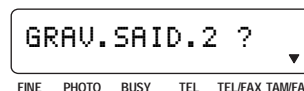


Levante o auscultador.

Aguarde até ouvir o sinal de confirmação Comece agora a gravar a sua mensagem. Fale como numa chamada normal. Uma barra preta, que vai aumentando, mostra no visor a memória disponível para o texto de atendimento. Quando a barra ocupar toda a largura do visor, o aparelho desliga automaticamente. O próximo passo é suprimido.



Premir a tecla STOP assim que tiver terminado de falar.



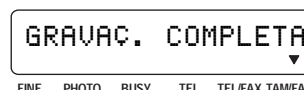
Se pretender gravar apenas a primeira mensagem de atendimento, prima a tecla (#) (PASSO À FRENTE), após a gravação.



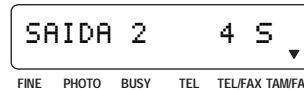
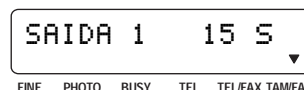
Premir agora a tecla RECORD. Aguarde até ouvir o sinal de confirmação. Inicie agora a gravação do texto de resposta final. Também aqui uma barra preta visualiza a disponibilidade da memória.



Termine a gravação premindo a tecla STOP. Este passo será suprimido, caso o aparelho tenha desligado automaticamente.



Após pouco tempo, as duas mensagens são reproduzidas automaticamente. Com as teclas SETA ESQUERDA e SETA DIREITA, pode-se regular o volume de som (ver capítulo 7.4). No mostrador aparece a duração das respectivas mensagens, p.ex.:



Se pretender ouvir textos de mensagem já gravados, carregue uma vez só na tecla RECORD e depois na tecla PLAY/PAUSE. Se quiser gravar novamente textos de mensagem, repita de novo todo o processo.



Fale pausada e claramente, evite pausas demasiado longas ao falar.



Se quiser apenas regravar o primeiro texto de mensagem, carregue depois da gravação na tecla (#) (PASSO À FRENTE).



Se quiser apenas regravar a mensagem final, carregue uma vez na tecla RECORD e, a seguir, na tecla (#) (PASSO À FRENTE). Antes de ditar a mensagem final, carregue na tecla RECORD. Termine a gravação com a tecla STOP.

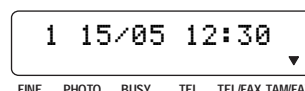
3.4.3 Como ouvir as mensagens gravadas

O seu telefax gravou, a título de exemplo, quatro mensagens.



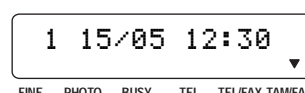
PLAY/PAUSE

Premir a tecla PLAY/PAUSE. A primeira mensagem nova é reproduzida. Simultaneamente, são-lhe indicadas a data e a hora da entrada do recado.

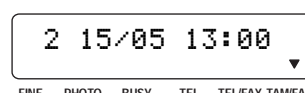


PLAY/PAUSE

Se quiser interromper a gravação, carregue na tecla PLAY/PAUSE. Se quiser continuar com a reprodução, volte a premir a tecla PLAY/PAUSE.

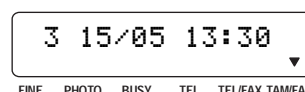


Após ter reproduzido a primeira mensagem, o seu aparelho inicia automaticamente a reprodução da segunda mensagem.



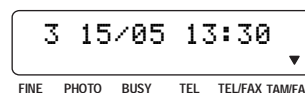
#

Premir a tecla # (PASSO À FRENTE) se de momento não quiser ouvir a gravação na íntegra. O seu telefax começa imediatamente a reproduzir a mensagem seguinte.



*

Premir a tecla * (PASSO ATRÁS) se quiser ouvir uma determinada mensagem pela segunda vez. O seu telefax inicia imediatamente a repetição.

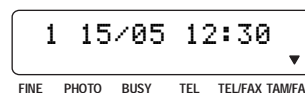


Após ter reproduzido todas as novas mensagens, o aparelho retorna ao estado inicial. O visor indica:



PLAY/PAUSE

Premindo de novo a tecla PLAY/PAUSE, antes de ser gravada uma nova mensagem, o atendedor de chamadas reproduz todas as mensagens anteriores mais uma vez. Desgravar, avançar e voltar atrás funciona da mesma maneira como com mensagens novas.

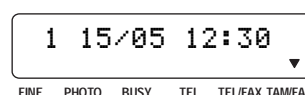


3.4.4 Como desgravar mensagens



PLAY/PAUSE

Premir a tecla PLAY/PAUSE. Ouve-se a primeira mensagem.



Ao reproduzir as mensagens, pode anulá-las individualmente.



CLEAR

Se quiser desgravar uma mensagem que está sendo reproduzida no momento, prima a tecla CLEAR. No visor aparece a pergunta se quer desgravar a referida mensagem.



CLEAR

Para confirmar, premir novamente a tecla CLEAR. Poderá ouvir um som de confirmação, o visor indica que a mensagem foi desgravada.



Pode apagar todas as mensagens de uma só vez, desde que o seu atendedor não esteja em modo de reprodução.



Premir a tecla CLEAR.



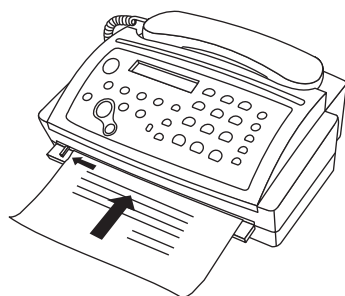
Premir de novo a tecla CLEAR. Agora todas as mensagens são desgravadas.



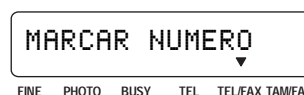
Carregando durante 3 segundos na tecla STOP - enquanto no visor aparece - pode interromper o processo de anulação. Isto, no entanto, apenas é válido para APAGAR TUDO.

3.5 Como copiar um documento

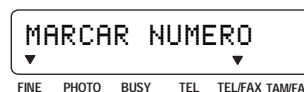
Poderá utilizar o seu telefax para copiar um original para o papel térmico. Ao fazer cópias, o seu aparelho de fax muda automaticamente para a resolução FINE.



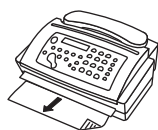
Coloque a primeira página do documento com a face voltada para cima e insira o mais possível o documento na ranhura de entrada de documentos.



Ao premir a tecla RESOLUTION, poderá escolher entre a resolução FOTO e FINE.



Carregue na tecla START/COPY.



O telefax puxa o original para dentro do aparelho. A cópia sai pelo lado da frente do telefax. No final do processo de copiar, aguarde aproximadamente 3 segundos, até a cópia estar completamente impressa. Só então é que poderá cortar a cópia.



Se interromper o processo de fotocopiar, premindo a tecla STOP, aguarde até o documento ter sido completamente ejetado, antes de cortar a cópia.



Se não conseguir ver nada, nem na sua cópia, nem no seu fax, significa isto que ou o documento ou o rolo do papel foram introduzidos de forma incorrecta (vide 2.6).

II

FUNÇÕES



4 O telefone

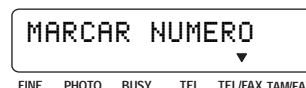
Este capítulo descreve todas as funções do telefone de conforto, tais como as diversas funções de marcação rápida, marcação com o auscultador pousado ou a função de voz viva.

4.1 Repetição de chamada

Premindo uma tecla pode marcar novamente o último número marcado.



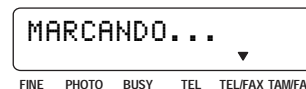
Levante o auscultador do suporte.



Premir a tecla REDIAL.



A última marcação efectuada é automaticamente repetida.



Um número só pode ser utilizado para a remarcação depois de ter sido uma vez marcado. Os números que introduz e apaga com o auscultador pousado antes de serem marcados, não poderão ser marcados automaticamente com a tecla de REDIAL. Esta situação é igualmente válida para números que introduz após premir a tecla R para a transferência para uma extensão.

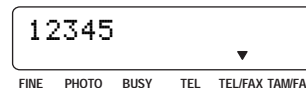
4.2 Pré-selecção (SPEED DIAL)

Para números frequentemente marcados encontram-se tres teclas de pré-selecção à disposição. Premindo uma só tecla, pode marcar um número completo.

4.2.1 Como memorizar um número de pré-selecção



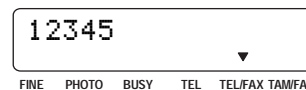
Introduza um número de chamada.



Premir a tecla STORE.



Premir a uma tecla de pré-selecção (SPEED DIAL).



Premir a tecla STORE.





Introduza um nome. Prima a tecla STORE se não quiser introduzir qualquer nome.



Premir a tecla STORE. Por breves momentos poder ver a confirmação no visor.



Também pode memorizar um número durante uma chamada telefónica. Carregue na tecla STORE e continue da forma descrita. Esta possibilidade pode ser aproveitada, por exemplo, quando tiver marcado o número de um assinante e este não atender ou a linha estiver ocupada. Agora pode memorizar o número de telefone já marcado numa tecla de pré-selecção, para repeti-lo mais tarde, carregando na respectiva tecla, e fazer entretanto mais chamadas. Caso a tecla de pré-selecção já esteja ocupada, ouvirá um sinal de aviso. Pode utilizar outra tecla ou gravar por cima do número já existente.

Também pode premir primeiro a tecla STORE e, a seguir, introduzir o número.

4.2.2 Como utilizar as teclas de pré-selecção (SPEED DIAL)

A pré-selecção pode ser utilizada no telefone ou no fax.

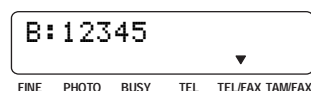
A

Premir a tecla pré-selecção (SPEED DIAL) desejada. No visor aparece agora o nome do usuário, caso não tenha memorizado nome algum, aparece apenas o número de telefone.



B

Se quiser escolher outro número pré-seleccionado, deverá premir outra tecla pré-selecção. O respectivo nome ou número de telefone aparece no visor.



ON HOOK /

Levante o auscultador ou carregue na tecla ON HOOK. O seu telefax inicia a marcação.



Também pode levantar primeiro o auscultador, ou premir a tecla ON HOOK, e premir a tecla pré-selecção a seguir. Se escolher um número usando a tecla pré-selecção e depois levantar o receptor, também poderá acrescentar um número de uma extensão.

4.3 Marcação através de nomes

Com a marcação através de nomes poderá marcar com um nome de forma automatizada o número correspondente. Antes, é necessário memorizar o número juntamente com o nome correspondente.

A memória de marcação por nomes do seu telefax possui espaço para aproximativo 40 combinações de marcação por nomes. A quantidade definitiva vai depender do tamanho dos dados introduzidos.

4.3.1 Como introduzir números através de nomes

 STORE / ⇨ Premir a tecla STORE.

VELO. / LISTA NOME
▼
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

 NAME Premir a tecla NAME.

INTRODUZ. NUMERO
▼
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

① ② ③
④ ⑤ ⑥
⑦ ⑧ ⑨
* 0 #

Introduza o número de telefone do seu interlocutor através do teclado.

12345
▼
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX


 STORE / ⇨ Premir a tecla STORE.

INTRODUZIR NOME
▼
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

① ② ③
④ ⑤ ⑥
⑦ ⑧ ⑨
* 0 #

Introduza o nome do seu interlocutor.

NOME: BERGER_
▼
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

 STORE / ⇨ Premir a tecla STORE. Durante breves momentos aparece a confirmação no visor.

GUARDADO
▼
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX



Também se pode programar primeiro o número de telefone e depois premir a tecla STORE e NAME. A introdução do nome é efectuada como já descrito.

Quando a memória estiver cheia, ouvir-se-á um sinal de aviso e no visor aparece "MEMORIA COMPLETA". Primeiro é necessário anular o registo, antes de poder memorizar um novo registo.

Se durante uma chamada telefónica quiser memorizar um número, carregue na tecla STORE e continue da forma descrita.

4.3.2 Como utilizar a marcação através de nomes



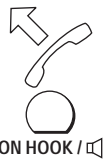
Premir a tecla NAME.



Premir a tecla com a primeira letra do nome desejado. Para a letra B, premir duas vezes a tecla **2**. No visor aparece agora o primeiro registo que começa com B.



Com as teclas SETA ESQUERDA, SETA DIREITA procurar as teclas na lista de nomes. Com SETA DIREITA, possível obter acesso ao registo seguinte na ordem alfabética.



Assim que o mostrador indicar o nome desejado, pode levantar o auscultador ou premir a tecla ON HOOK. O telefax começa então a marcar o número e este é visualizado no mostrador.



Se escolher um número usando a marcação através de nomes e depois levantar o receptor, também poderá acrescentar um número de uma extensão.

4.3.3 Como anular registos memorizados

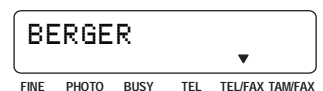
Caso não precise mais de um determinado número, o mesmo poderá ser anulado da memória.



Premir a tecla NAME.



Premir a tecla com a letra inicial do nome que pretende anular. Para a letra B, premir duas vezes a tecla **2**. No visor aparece agora o primeiro registo que começa com um B.



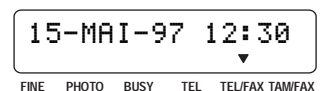
Procure agora com as teclas SETA ESQUERDA, SETA DIREITA o nome desejado na lista de nomes. Com SETA DIREITA terá acesso ao próximo registo em ordem alfabética.



Premir a tecla CLEAR quando o nome que pretende anular aparecer no visor.



Premir mais uma vez a tecla CLEAR.



4.4 Pré-selecção/lista de marcação por nomes

Receberá uma lista dos seus números de pré-selecção e de marcação por nomes.



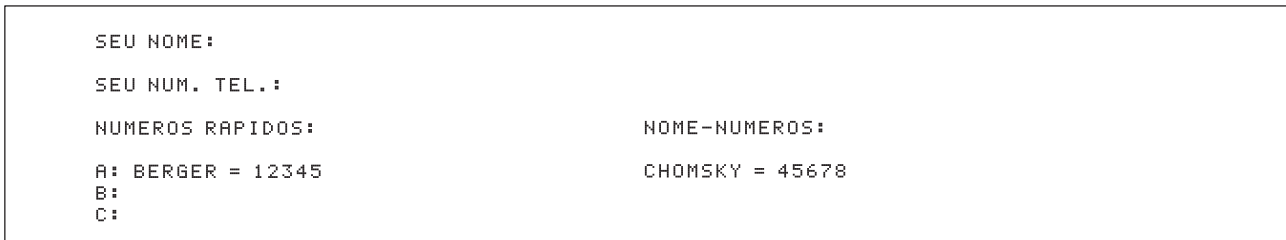
Selecione função 43.



Premir a tecla OK. O seu telefax imprime a lista de números.



LIST. MARCAÇÃO 15-MAI-97 9:07

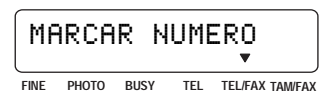


4.5 Como marcar com o auscultador pousado

A tecla ON HOOK tem um efeito similar ao levantar do auscultador. Poderá marcar o número e acompanhar a ligação através do altifalante integrado. Contudo a pessoa no outro lado da linha só o poderá ouvir quando levantar o auscultador.



Premir a tecla ON HOOK.



Marque o número desejado. O seu aparelho inicia a marcação e ouve-se como a ligação, estabelecida.



Assim que ouvir a pessoa na linha, levante o auscultador e comece a falar.





5 O telefax

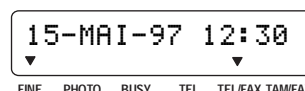
Este capítulo explica todas as funções de telefax que se encontram disponíveis.

5.1 Qualidade de imagem melhorada

O seu aparelho de fax trabalha normalmente com resolução standard. Quando quiser transmitir desenhos exactos, nomeadamente documentos ou um texto impresso com letra demasiado pequena, utilize a resolução FINE. Se quiser transmitir uma fotografia, seleccione o programa FOTO. O original será enviado como desenho a preto e branco em 16 tons de cinzento.



Se desejar aumentar a resolução, prima a tecla RESOLUTION tantas vezes quantas necessárias para acender a seta desejada no visor.



Após a transmissão, ou 40 segundos depois, o seu aparelho de fax regressa automaticamente para a resolução standard.



A transmissão de documentos em resolução FINE ou FOTO demora mais tempo.



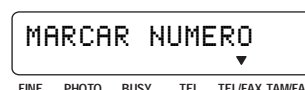
As cópias só podem ser tiradas na resolução FINE ou FOTO.

5.2 Como enviar um fax durante um telefonema

Se a pessoa com quem estiver telefonando também tiver um telefax ligado, pode-se enviar um fax mesmo durante o telefonema. Durante a transmissão do fax, a chamada é interrompida.



Levante o auscultador.



Introduza o número de telefone.



Pode falar. Comunique agora ao seu destinatário que lhe deseja enviar um fax.



Introduza o documento e solicite-lhe que ele inicie a recepção de fax no seu aparelho.



Premir a tecla START. A transmissão de fax começa.



Depois da transmissão de fax aparece no visor o numero, poderá continuar com o seu telefonema.

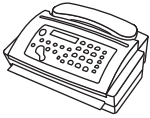


Também poderá colocar primeiro o documento e estabelecer a ligação depois.

5.3 Como estabelecer uma ligação telefónica após uma transmissão de fax



Enquanto envia um fax, levante o auscultador. A pessoa que está recebendo o fax ouve no final da transmissão um sinal sonoro e saberá que você pretende falar com ela.



A pessoa que está a receber o fax pode solicitar um telefonema. Neste caso ouvirá no seu fax no final da transmissão um sinal sonoro.



Você poder levantar o auscultador e falar.



5.4 Recepção selectiva de um telefax

Neste modo de recepção selectiva, são apenas algumas pessoas que lhe podem enviar um telefax. São as pessoas cujos números de telefax tenham sido registados no seu telefax como número de marcação directa ou por nome e a quem já tenha enviado, no mínimo, um telefax aos respectivos números memorizados. Com o modo de recepção selectiva, pode-se evitar o abuso de consumo do seu papel térmico.



Selecione a função 23.



Premir a tecla OK.



Com as teclas SETA ESQUERDA e SETA DIREITA pode optar entre o modo de recepção normal e selectivo.



Premir a tecla OK.



Ao receber um telefax de uma pessoa não autorizada, é impresso um relatório com o número de telefone programado do telefax que está a emitir a chamada. Assim, você terá a possibilidade de ligar de volta (Vide exemplos que se seguem).

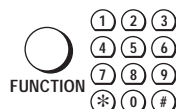
CHAMADA NAO AUTORIZADA 23-ABR-97 9:06

DE:

+431 60101 4341

5.5 Recepção inter (Polling reception)

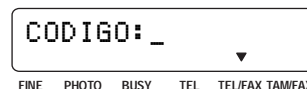
Entende-se por Polling chamar transmissões de fax que estão prontas para serem enviadas do fax para onde se pretende ligar.



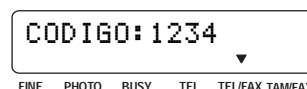
Selecione a função 22.



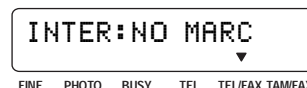
Premir a tecla OK. É solicitada a introdução do código que lhe concede a autorização de chamar o documento preparado.



Caso o telefax do seu interlocutor disponha desta função e se o documento realmente tiver sido protegido com um código contra o acesso não autorizado, introduza o código e confirme com OK. Se não necessitar de um código, carregue apenas na tecla OK.



Premir a tecla OK



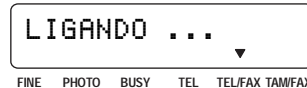
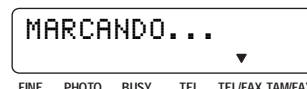
Introduza o número de telefone.



START
COPY



Premir a tecla START/COPY.



A codificação de chamada trabalha com base na norma internacional ITU. No entanto, existem fabricantes que utilizam outros processos não compatíveis.



Se a recepção da chamada não funcionar com um número de fax, tente fazê-lo manualmente. Levante o auscultador, marque o respectivo número de fax e prima em seguida a tecla START.

5.6 Transmitir faxes a sub-endereços

Se quiser enviar documentos de fax a bancos de dados de fax, ou solicitar o envio por parte deles, no caso de alguns bancos de dados pode acrescentar o sub-endereço directamente ao número de telefone. Deste modo, poupam-se períodos de telefone. Introduza primeiro o número de telefone do banco de dados e termine a introdução com a tecla R. A seguir, acrescenta o sub-endereço desejado. Este pode perfazer até 20 dígitos, entre os quais também são permitidos "espaços" e "+", caracteres que devem ser introduzidos com * ou #.

5.7 Cabeçalho

O cabeçalho é composto pelo "seu número" e pelo "seu nome" é transmitido na margem superior de todas as páginas, juntamente com a data, a hora e o número de página. Se desactivar o cabeçalho, só será transmitida a data, a hora e o número de cada página. Caso a hora não esteja programada (p. ex. depois de uma falha de corrente), só é transmitido o número da página.

Poderá ainda escolher se quer que o cabeçalho apareça dentro ou fora dos limites do documento. Dentro significa que o cabeçalho ocupará os primeiros 5 mm no topo do seu documento. A maioria dos documentos estão vazios na margem superior, nenhuma informação se perde. Caso queira enviar documentos que contenham também na margem superior informações, escolha a posição "fora". O receptor recebe uma transmissão cujo comprimento pode ser acrescido da altura do cabeçalho.



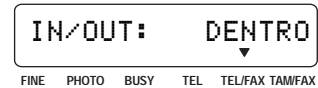
Selecione a função 16.



Premir a tecla OK.



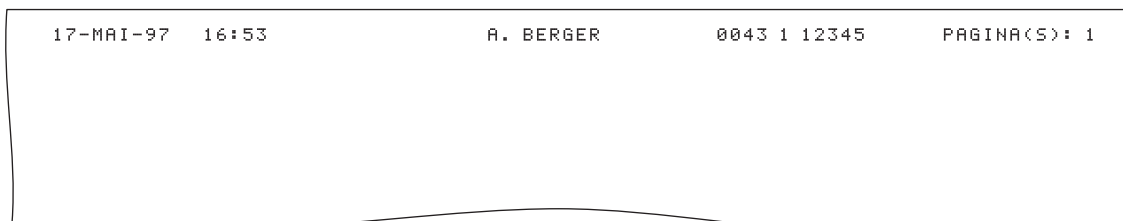
Selecione com as teclas SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA. Carregue depois na tecla OK.



Selecione com as teclas SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA. Termine com OK.

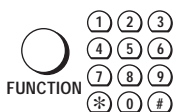


Exemplo de um cabeçalho:

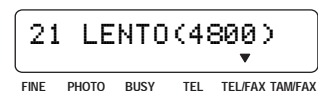


5.8 Ajustar para metade da velocidade de transmissão

O seu telefax comuta automaticamente a velocidade de transmissão dependendo da qualidade da linha telefónica. Se a qualidade da linha não for boa, este processo pode demorar mais tempo. Se você já souber que a qualidade da linha não é boa, é conveniente utilizar logo de início uma velocidade mais lenta. Assim poderá economizar tempo e despesas telefónicas.



Selecione a função 21.





Premir a tecla OK.

4800 BPS:	NAO			
▼				
FINE	PHOTO	BUSY	TEL	TELFAX TAM/FAX



Efectue as programações desejadas com a SETA À DIREITA ou SETA À ESQUERDA e confirme com O.K.

2 COMUNICAÇÃO				
▼				
FINE	PHOTO	BUSY	TEL	TELFAX TAM/FAX

5.9 Relatório de transmissão

Após cada documento enviado o seu telefax imprime um relatório de transmissão. É uma confirmação de que o seu documento foi recebido. Caso não queira receber este relatório de transmissão, poderá desligar a impressão do mesmo. No caso de surgir um erro de transmissão, receberá no relatório de erro. O relatório de erro será impresso mesmo que tenha desligado a impressão do relatório de transmissão.



Selecione a função 42.

42 RELAT. TRANSM				
▼				
FINE	PHOTO	BUSY	TEL	TELFAX TAM/FAX



Premir a tecla OK.

REL. TRANSM.: LIG.				
▼				
FINE	PHOTO	BUSY	TEL	TELFAX TAM/FAX



Selecione com as teclas SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA. Carregue depois na tecla OK.

4 OUTROS				
▼				
FINE	PHOTO	BUSY	TEL	TELFAX TAM/FAX

Exemplos de relatórios de envio e de relatórios de erro:

RELATORIO DE TRANSMISSAO	15-MAI-97	9:07
--------------------------	-----------	------

DE (PROPRIETARIO):	+431 60101 12345
PARA:	+431 60101 54321
PAGINA(S):	1
DURACAO:	0'38"
RESOLUCAO:	STANDARD
RESULTADO:	OK

RELATORIO DE ERROS	15-MAI-97	9:09
--------------------	-----------	------

DE (PROPRIETARIO):	+431 60101 12345
PARA:	+431 60101 54321
PAGINA(S):	1
DURACAO:	0'34"
RESOLUCAO:	STANDARD
ERRO NA(S) PAGINA(S):	1



6 O atendedor de chamadas

O atendedor de chamadas incorporado proporciona-lhe muitas funções adicionais, tais como a gravação de recados e chamadas telefónicas, a passagem de recados para outro número, a função de intromissão apesar do atendedor estar ligado e o acesso por comando à distância.

6.1 Como ajustar a duração de gravação

Poderá programar o tempo que um emissor tem à disposição para deixar a mensagem. Esta função ajuda a economizar espaço de memória.



Selecione a função 51.



Premir a tecla OK.



Com as teclas SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA poderá escolher entre 30, 60, 120 segundos, ou modo de funcionamento AUTO (tempo de gravação livre). Premir seguidamente a tecla OK.

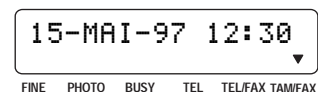


6.2 Como transferir automaticamente as mensagens

O seu telefax poderá enviar todas as mensagens automaticamente para outro telefone. Mude para a função 55. Desviar programe o número de telefone para onde as mensagens devam ser transferidas. Poderá programar quantas mensagens devem ser transferidas de cada vez. O seu telefax aguarda até que tenha entrado o número de mensagens gravadas programado e marca a seguir automaticamente o número de telefone desejado. No início da ligação é emitido um texto de aviso que anuncia a transmissão. O destinatário deverá então fornecer o código de acesso (função 52). Caso o código de acesso não seja fornecido dentro do prazo de 40 segundos, o seu telefax desliga. Eis um exemplo de um texto de aviso emitido: "Bom dia, chegaram recados para o Senhor Berger, por favor introduza o código de acesso."



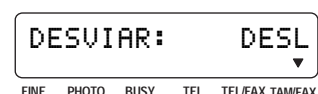
Mude para o tipo de funcionamento TAM/FAX, com a função 31. A respectiva seta acender-se-á no visor.



Selecione a função 55.



Premir a tecla OK.

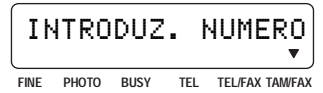




Premir as teclas SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA.



Premir a tecla OK. É-lhe solicitada a introdução do número para o qual pretende enviar os seus recados.



Digite o numero de telefone.



Premir a tecla OK.



Indique quantos recados quer mandar de uma vez só. Com a tecla SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA pode escolher a quantidade desejada.



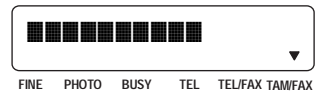
Para gravar uma nova mensagem, carregue na tecla OK.*



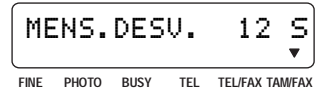
Premir a tecla RECORD.



Levante o auscultador. Aguarde até ouvir o som de confirmação. Comece a falar como numa chamada telefónica normal. Uma barra preta indica o espaço de memória disponível.



Premir a tecla STOP, quando tiver terminado. A mensagem reproduzida.



O seu telefax está em estado operacional.



***Caso já tenha gravado uma mensagem:**



Carregue na tecla OK.



Escolha por meio da tecla SETA ESQUERDA ou da tecla SETA DIREITA. Se quiser gravar um novo texto de mensagem, introduza SIM. Se quiser utilizar de novo o já existente, escolha NÃO. Para confirmar, carregue na tecla OK. A sequência que se segue corresponde à descrição acima.

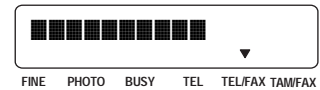


6.3 Como gravar uma conversa telefónica

Com o seu telefax pode-se gravar uma conversa telefónica.



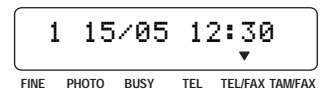
Premir durante a conversa telefónica a tecla RECORD. A lâmpada RECORD acende. O visor indica:



Pouse a auscultador ou carregue na tecla STOP para terminar a gravação.



A tecla PLAY/PAUSE está a piscar. Carregue na tecla PLAY/PAUSE para reproduzir a chamada gravada. A chamada pode ser desligada como um recado comum.



O espaço de memória total disponível está à disposição desta função. As gravações já existentes não serão desgravadas por novas gravações. Quando a memória está cheia, ouve-se um sinal de aviso e a lâmpada de erros pisca.

6.4 Tratamento diferenciado

(Toca apesar do atendedor automático de chamadas)

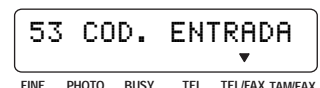
Com um código de quatro algarismos a pessoa que telefona pode fazer tocar o telefone mesmo depois de o atendedor de chamadas ter atendido a chamada. Uma pessoa a quem tiver fornecido o código, poderá entrar em contacto consigo enquanto que todos os outros telefonemas serão atendidos pelo seu atendedor de chamadas.

Se tiver esta função activada, não ouvirá qualquer toque e qualquer chamada será automaticamente atendida, quer pelo atendedor de chamadas, quer pelo aparelho de fax. Apenas as pessoas que introduzem o seu código de toque poderão fazer soar o seu aparelho de fax, após terem marcado o seu número de telefone.

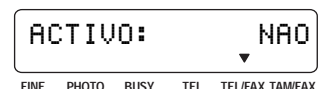
Mesmo que não tenha esta função activada, poderá introduzir um código de toque. Neste caso, o seu aparelho de fax tocará apenas o número de sinais de chamada que introduziu com a função 32. Se tocar mais vezes, poderá apenas tratar-se de um emissor que conhece o seu código de toque.



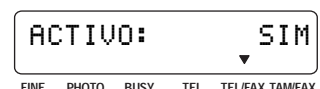
Selecione a função 53.



Premir a tecla OK.

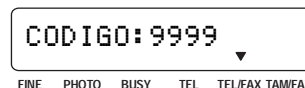


Poderá activar as funções com a tecla SETA À ESQUERDA ou SETA À DIREITA.

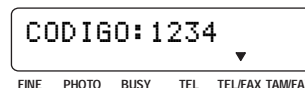




Premir a tecla OK. No visor aparece o último código de acesso registado. Ao ser fornecido, o seu aparelho vem programado com 9999.



Introduza um novo código.



Premir a tecla OK.



O código do tratamento diferenciado (função 53) não deve ser igual ao código da consulta à distância (função 52). Caso tente introduzir um código idêntico, no visor aparece CÓDIGO NÃO OK. Terá que escolher um código diferente.

6.5 Mensagem para a pessoa que efectua a chamada (MEMO)

Com as funções MEMO, tem à disposição duas utilizações diferentes:

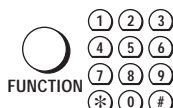
MEMO externo / apenas atendedor de chamadas

Através desta função, pode gravar uma mensagem, a qual é escutada pela pessoa que efectua a chamada, sem que esta tenha a possibilidade de deixar uma mensagem.

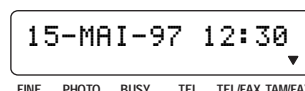
MEMO interno / "Bloco de notas"

Através desta função, pode gravar uma mensagem pessoal. Desta forma, o seu fax desempenhará a função de "bloco de notas" para si e para as pessoas em sua casa. As mensagens só podem ser reproduzidas no próprio fax ou por telefone através da consulta à distância.

6.5.1 MEMO externo / apenas atendedor de chamadas



Mude para o tipo de funcionamento TAM/FAX, com a função 31. A respectiva seta acender-se-á no visor.



Selecione a função 54.



Premir a tecla OK.



Com as teclas SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA poderá ligar ou desligar o modo de funcionamento MEMO.



A seguir, premir a tecla OK.*

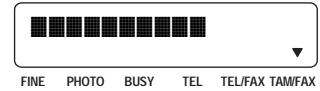


RECORD

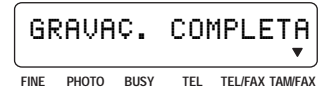
Premir a tecla RECORD.



Levante o auscultador e aguarde um pouco até soar o sinal de confirmação. Fale para o microfone do auscultador, como numa chamada telefónica normal. Uma barra preta indica a capacidade de memória disponível.



Premir a tecla STOP ou pouse o auscultador quando tiver terminado A mensagem reproduzida.



Após a reprodução aparece no visor:

*Caso já tenha gravado um MEMO:



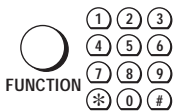
Caso já tenha gravada um MEMO e queira utilizá-la de novo, carregue na tecla OK.



Se quiser gravar uma nova MEMO, seleccione primeiramente através da tecla SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA e de seguida carregue na tecla OK. Continue então como acima descrito.



6.5.2 A função MEMO interno / "Bloco de notas"



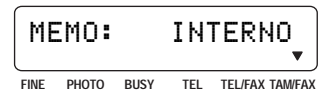
Selecione a função 54.



Premir a tecla OK.



Selecione com as teclas SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA a função MEMO interno.



A seguir, premir a tecla OK.

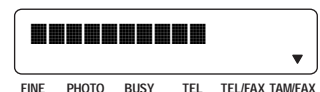


RECORD

Premir a tecla RECORD.



Levante o auscultador e aguarde um pouco até soar o sinal de confirmação. Fale como numa chamada telefónica normal. Uma barra preta indica a capacidade de memória disponível.





Premir a tecla STOP quando tiver terminado. A mensagem reproduzida.



Após a reprodução aparece no visor:



MEMO's internos podem ser reproduzidos e desgravados como mensagens normais.



6.6 Comando à distância

As funções do seu atendedor de chamada poderão ser comandadas à distância, também a partir de qualquer aparelho de telefone. Se o telefone em questão tem a possibilidade de marcação por frequência, poderá utilizá-lo directamente. Se quiser utilizar um telefone que apenas tem possibilidade de marcação por impulsos, precisa de um emissor de frequência sonora. Informe-se junto do seu vendedor.

6.6.1 Como preparar o seu telefax para ser comandado à distância

Antes de executar o comando à distância ou o acesso à distância, é necessário que introduza no seu telefax um código de acesso por comando à distância.

Este código serve simultaneamente como código de acesso para a função 55 Passar a Chamada.



Selecione a função 52.



Carregue na tecla OK. Ser-lhe-á solicitado que introduza o código.



Introduza quatro algarismos para o código.



Carregue na tecla OK. O código é memorizado.



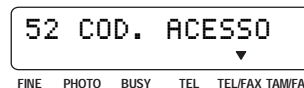
Caso queira alterar o código



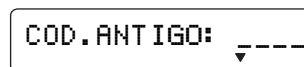
Selecione a função 52.



Premir a tecla OK. Ser-lhe-á solicitado que introduza o seu código antigo.



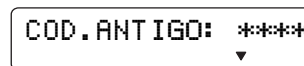
FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX



FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX



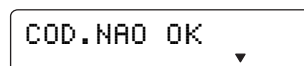
Introduza os quatro algarismos do seu antigo código.



FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX



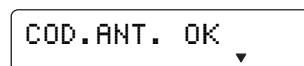
Premir a tecla OK. Se o número introduzido não for coincidente com o código programado, ouvir-se-á um sinal de aviso.



FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

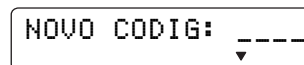


Introduza o código correcto.



FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

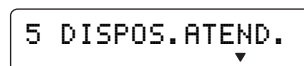
Após aproximadamente 2 segundos aparece no visor:



FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX



Premir a tecla STOP, caso queira continuar com o código antigo.

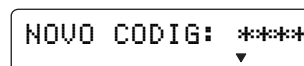


FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX

...OU



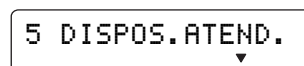
Introduza os 4 algarismos de um novo código.



FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX



Premir a tecla OK. O novo código está memorizado.



FINE PHOTO BUSY TEL TEL/FAX TAM/FAX



Apontando o seu código, p.ex., como parte de um número com mais algarismos, ele não é identificável por qualquer pessoa. Caso tenha esquecido o seu código, dirija-se ao serviço de assistência técnica.



O código da consulta à distância (função 52) não deve ser igual ao código do tratamento diferenciado (função 53). Apesar disso caso tente, introduzir um código idêntico, no visor aparece "CÓDIGO NÃO OK". Terá que escolher um código diferente.

6.6.2 A consulta à distância e sua operação

Está fora de casa e quer ouvir os recados gravados.

Ligue para o seu telefax e aguarde o texto de atendimento.

Digite os quatro algarismos do código de acesso à distância. O texto de mensagem é interrompido. Após cada um dos algarismos ouvirá um breve sinal de confirmação.

Depois de digitar o quarto algarismo, ouvirá o sinal de confirmação ou, caso um ou mais algarismos dos quatro estiverem errados, ouvirá quatro breves sons sucessivos em intervalos curtos.

Dispõe de três tentativas para introduzir o código correcto, após as três tentativas, o aparelho corta a ligação.

Se todos os quatro números estiverem correctos, ouvirá então todas as mensagens novas que foram gravadas. Introduza agora outros comandos ou pause o auscultador no suporte para terminar o processo de acesso à distância.

Na página seguinte encontrará uma tabela que mostra todas as funções que podem ser executadas por controlo remoto.



Se a mensagem de saída não parar depois de você ter carregado na primeira tecla do código, carregue de novo na primeira tecla. Introduza o resto do código apenas depois da mensagem de saída ter deixado de ser reproduzida.



É possível ouvir as suas mensagens, utilizando o dispositivo de Controlo Remoto, depois de ter desligado o Atendedor de Chamadas (tecla 9).



Caso se encontre no modo TEL/FAX e possua a função 33, Outro telefone programado em Sim, a consulta remota não será possível.

Função	Tecla	Descrição
STOP	0	A ordem que acaba de ser executada é interrompida (salvo monitorização sala).
PAUSA	1	A reprodução é interrompida e será reiniciada ao premir de novo.
AVANÇAR	2	Muda para a próxima mensagem.
VOLTAR ATRÁS	3	A gravação acabada de ouvir é repetida.
DESGRAVAR	4	A mensagem que acaba de ser ouvida é desgravada ao premir de novo esta tecla, e após a reprodução total da mensagem.
DESGRAVAR TODAS AS MENSAGENS	4	Todas as mensagens são desgravadas. Depois de receber esta ordem, o seu telefax emite 2 sinais de confirmação. A ordem tem de ser repetida dentro de 10 segundos, depois de ouvir a última mensagem, para poder executar a anulação.
REPETIR TUDO	6	Todas as mensagens são reproduzidas de novo.
GRAVAR	8	Depois de carregar na tecla 8, o seu telefax emite o texto de mensagem antigo e finalmente três vezes um sinal de confirmação. Dite o novo texto de mensagem. Ao terminar, carregue na tecla 0. Ouve-se um som de confirmação. O seu telefax emite a mensagem final antiga e finalmente três vezes um sinal de confirmação. Agora, dite a mensagem final. Ao terminar, carregue na tecla 0. Ouve-se um som de confirmação. Agora, ambos os textos são reproduzidos.
LIGAR/DESLIGAR	9	O atendedor de chamadas pode ser ligado e desligado. Quer dizer, pode-se mudar do modo TEL/FAX para o modo TAM/FAX e vice-versa. Ao ligar o atendedor de chamadas, ouve-se, a título de confirmação, o texto de mensagem e ao desligar, dois sons de confirmação. Se não for possível ligar o atendedor de chamadas, ouve-se um som de sinalização duplo. O comando de desligamento terá de ser confirmado premindo mais uma vez a tecla 9. Ouvirá dois sinais de confirmação.



7 Outros regulações

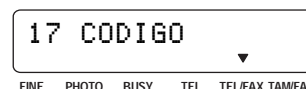
Este capítulo expõe outras possibilidades e funções do seu aparelho de fax.

7.1 Bloqueio de utilização (regulação Babysitter)

Se quiser conceder acesso ao seu telefax apenas a pessoas autorizadas, introduza um código de utilizador no telefax. Nesse caso, apenas as pessoas que disponham do código de utilizador poderão telefonar ou enviar faxes. Se a função estiver activa e você introduzir o código, o telefax poderá ser utilizado sem restrições durante 5 minutos.



Escolha a função 17.



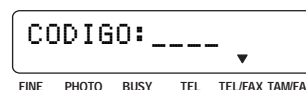
Carregue na tecla OK.



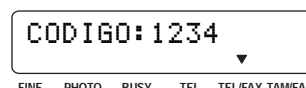
Escolha com a tecla SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA.



Carregue na tecla OK.



Introduza o código. Este deve ser composto de quatro algarismos.



Carregue na tecla OK.



Introduza novamente o código a título de verificação.



Carregue na tecla OK.



Agora, pode escolher com as teclas SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA uma das três regulações:

Bloquear chamadas internacionais: regulação INT

Com esta opção, todas as chamadas internacionais ficam interditas. Chamadas nacionais podem continuar a ser feitas.



Termine com OK.



Bloquear chamadas nacionais: regulação NAT

Com esta opção, só se podem fazer chamadas locais (bloqueio zero).



Termine com OK.

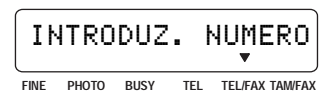
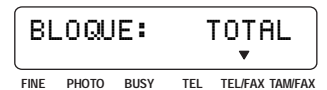


Bloquear todas as chamadas: regulação TOTAL, „regulação Babysitter " (não se encontra disponível em todos os países)

Se escolher TOTAL, não se poderão fazer marcações de números, à excepção de um único número anteriormente definido por si.



Depois de confirmar a opção TODAS com a tecla OK, o aparelho solicita a introdução de um número de telefone (o chamado número Babysitter).



Introduza o número e confirme-o com a tecla OK. No mostrador aparece a informação:



Deste modo a programação ficará concluída, encontrando-se o aparelho na programação Babysitter.



O telefax fica bloqueado para todos os restantes números, até que seja introduzido o código de utilizador e premida a tecla OK.



Se mesmo assim alguém levantar o auscultador e carregar numa tecla qualquer, o telefax marca o número por si programado (Número Babysitter).

Para anular a barreira de utilização, seleccione novamente a função 17 e seleccione CÓDIGO DO UTILIZADOR: OFF

7.2 Tipo de toque

Pode optar entre 4 tipos de toque de campainha diferentes.



Escolha a função 44.



Carregue na tecla OK.



Marque com as teclas ① até ④. Ouvirá o toque escolhido.



Carregue na tecla OK.

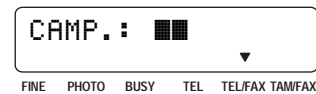


7.3 Volume de som do toque

Poderá alterar o volume do sinal de chamada se o aparelho se encontrar no modo de prevenção ou estiver a tocar.



Prima a tecla SETA À ESQUERDA ou SETA À DIREITA. A programação actual é indicada no visor, aproximadamente durante 3 segundos.



Se quiser alterar o valor visualizado, carregue novamente na tecla SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA até obter o volume de som desejado.



7.4 Volume de som do altifalante

O volume de som pode ser modificado sempre que o altifalante esteja a ser utilizado.



Carregue na tecla ON HOOK.



Carregue na tecla SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA. No mostrador aparecerá o volume de som actualmente definido.



Se quiser alterar o valor visualizado, carregue de novo na tecla SETA ESQUERDA ou SETA DIREITA até obter o volume de som desejado.



7.5 O acesso à distância

(not available in all countries)

Na posição inicial, o sistema de acesso à distância está desligado. Com o sistema de acesso à distância ligado, os serviços de manutenção podem requerer alguns dados técnicos sobre o seu aparelho através da linha telefónica, e em caso de necessidade até mesmo mudá-los. No caso de uma avaria isso pode ser uma grande vantagem e proporcionar auxílio rápido. Para esse efeito, tem, no entanto, que ligar primeiro o diagnóstico à distância. Após 24 horas, o diagnóstico à distância é automaticamente bloqueado.



O diagnóstico de assistência à distância é um dispositivo muito bom para proceder a alterações na programação do seu aparelho de fax. No entanto, não é adequada para efectuar reparações de falhas técnicas ou mecânicas.

///





ANEXO

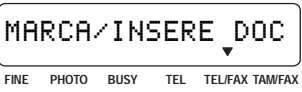



8 Falhas e sua eliminação

Na tabela seguinte encontra-se um resumo dos erros de utilização ou avarias mais frequentes. São-lhes atribuídos os motivos possíveis e as respectivas instruções para os poder eliminar. Antes de enviar o seu telefax ao serviço de assistência técnica, consulte esta tabela que foi preparada pelo nosso especialista de serviço de assistência. Na maioria dos casos, essas indicações resolvem o problema sem ter que consultar o especialista.

Avaria	Possíveis causas	Resolução
<i>Faxes que não se encontram nas devidas condições</i>		
Você ou o seu destinatário recebem uma folha em branco.	O papel térmico está mal colocado. O emissor enviou a parte de trás de um documento. A impressora encontra-se avariada.	Virar o papel térmico. O remetente tem de introduzir o documento com a face virada para cima. Verifique o aparelho, fazendo cópias. Eventualmente chamar a assistência.
Os documentos por si enviados chegam com falta de qualidade.	O documento contém fotos ou uma impressão muito reduzida. A letra é muito clara. O aparelho encontra-se avariado.	Alteração da resolução (vide capítulo 5.1). Verifique o documento. Verifique o aparelho, fazendo cópias. Eventualmente chamar a assistência.
Na recepção ou no envio, o aparelho faz riscas pretas.	Restos de papel no alimentador, scanner com impurezas ou o aparelho está avariado.	Abra o painel de controlo e retire o papel do alimentador. Verifique o aparelho, fazendo cópias. Eventualmente chamar a assistência.

Avaria	Possíveis causas	Resolução
Problemas com a ligação		
<p>Você não consegue nem telefonar, nem enviar faxes.</p>	<p>Programado com o modo de selecção errado.</p> <p>Está a utilizar o seu aparelho numa instalação de central e não o tem devidamente programado.</p>	<p>Altere o modo de selecção com a função 14 (vide capítulo 2.2).</p> <p>Selecione a função 14. Instalação de central: Sim (vide capítulo 2.5).</p>
 <p>Relatório de erro.</p>	<p>Má qualidade de condução. O seu destinatário tem um encravamento de papel, ou não tem papel.</p>	<p>Tente um segundo envio. Reduza a velocidade de transmissão (função 21).</p> <p>Telefone ao seu destinatário.</p>
	<p>O aparelho de fax do destinatário encontra-se ocupado, não atende ou atende um outro aparelho, tal como um atendedor de chamadas.</p>	<p>Tente de novo mais tarde, ou chame a atenção do seu destinatário, para uma possível má instalação.</p>
	<p>Instalação errada ou ficha mais frouxa.</p>	<p>Verifique a sua instalação.</p>
	<p>Central</p>	<p>Verifique a programação na função 14 (vide capítulo 2.5).</p>

Avaria	Possíveis causas	Resolução
Outros		
 <p>não se consegue desligar</p>	O valor para a hora e data não foi introduzido, ou perdeu-se.	Voltar a introduzir (função 11).
	Muitas ou demasiadamente longas introduções na lista de nomes e de números.	Anule introduções.
A consulta à distância não funciona.	<p>Código errado.</p> <p>As mensagens já foram reproduzidas, e por essa razão não são repetidas.</p> <p>O telefone, em vez de emitir sinais de marcação por frequência sonora, emite sinais de marcação por impulsos.</p>	<p>Verifique o código e tente novamente.</p> <p>Caso deseje ouvir todas as mensagens, incluindo todas as que já foram ouvidas, carregue na tecla 6 (REPETIR TUDO) depois de o código ter sido aceite.</p> <p>Se for possível, altere para marcação por frequência sonora.</p>
Os documentos impressos não surgem como habitualmente na parte da frente do aparelho de fax.	Encravamento de papel na saída de papel, localizada na parte inferior do aparelho.	Prima a tecla STOP durante três segundos. Puxe cuidadosamente o papel enrolado para fora. Se deste modo não conseguir retirar totalmente o papel enrolado, abra o painel de controlo e a cobertura interior do papel. Remova o encravamento de papel. Volte a introduzir o papel. Feche o aparelho e prima STOP para prensar o papel térmico contra o cilindro de transporte situado no interior (ver capítulo 2.6).
A cópia está em branco.	<p>O documento está mal introduzido.</p> <p>O rolo de papel térmico está mal introduzido.</p>	<p>Introduza o documento com a face para cima.</p> <p>Introduza o rolo do papel tal como está descrito no capítulo 2.6.</p>



Caso não consiga eliminar um erro, seguindo as instruções referidas, proceda da seguinte maneira: Puxe a ficha de ligação à rede. Espere, pelo menos, 10 segundos.



9 Indicações importantes

Neste capítulo são dadas indicações importantes referentes ao funcionamento seguro e também um resumo dos dados técnicos mais importantes.

9.1 Indicações importantes para um funcionamento seguro

Pilha: No interior do telefax, uma pilha de lítio é responsável pela memorização dos dados programados. Esta pilha só poderá ser trocada por um serviço de assistência autorizado. O manuseio indevido pode ter graves danos como consequência. Ao entregar o aparelho para fins de eliminação, é necessário mencionar a pilha de lítio.

Protecção contra relâmpagos: Para proteger a sua máquina contra eventuais danificações, recomendamos que a desligue da rede eléctrica e da linha telefónica sempre que haja uma trovoada.

Ligação do seu aparelho de fax uma linha telefónica: O telefax só é apropriado para ser conectado às redes telefónicas que correspondam à norma EN 41003.

Em caso de danos: Em caso de avaria da caixa ou do cabo da rede, puxe, por favor, a ficha da rede. A caixa do seu aparelho de fax poderá apenas ser aberta por um assistente autorizado.

Desparasitação: Pela presente se certifica que o telefax está desparasitado segundo EN55022 VDE 0878 Parte 1 Classe B.



Em caso de falha de tensão de rede, não funcionará nem o telefone, nem o fax. Ao voltar a ligá-lo, deverá introduzir novamente a hora actual.



Em caso de o visor se partir, poderá sair um líquido pouco corrosivo. Evite o contacto com a pele e com os olhos.



O aparelho de fax foi concebido exclusivamente para a utilização no respectivo país de venda. Corresponde às disposições legais das companhias telefónicas nacionais.



Ao copiar ou enviar comunicações de fax ou em chamadas efectuadas num telefone externo, que se prolonguem por algum tempo, o auscultador do aparelho de fax poderá aquecer um pouco. Esta situação é normal, visto que o aparelho não se encontra no modo de prevenção e consome mais energia.



Para uma óptima qualidade de imagem, aconselhamos a utilização de papel térmico das qualidades High Sensitive Universal ou Super High Sensitive.

9.2 Especificações técnicas

Compatibilidade	ITU grupo 3
Tipo de ligação	Linha tronco/extensão
Tamanho dos documentos	Largura: 148 - 217mm Comprimento: 105 - 600mm Espessura: 0,05 - 0,15mm
Maior largura de exploração	216mm ± 1mm
Resolução	horizontal: 8 pontos/mm (200 dpi) vertical: standard 3,85 linhas/mm FINO 7,7 linhas/mm
Modo foto	16 tons de cinzento
Copiar	resolução FINO e FOTO
Duração da transmissão	22 seg (9600 bps, resolução standard para uma folha de teste ITU nº 1, excluindo tempo de protocolo)
Compressão de dados	MH, MR
Modulação	V29bis, V27ter, V21
Velocidades de transmissão	9600/7200/4800/2400bps
Nível de ruído	em prevenção: <20 dBA ao copiar : 40 ± 2 dBA de acordo com ISO 7779
Método de registo	impressora de papel térmico
Papel térmico	210/216mm x 15/30m de rolo
Introdução de documentos	1 folha
Regulador do branco	automático
Filtro do fax	TEL/FAX/TAM
Programação de contraste	automática
Medidas	275 x 210 x 108 mm
Peso	2 Kg
Consumo de energia	em prevenção: 2W modo standard (transmissão de uma página standard): 18 W
Ligação à rede	230V/50Hz
Duração de gravação	max. 10 minutos
Reprodução sonora	sim

9.3 Informação a clientes

Em caso de outras dúvidas contacte o seu vendedor.

9.4 Glossário

<i>Central (PABX), número de identificação para a linha tronco</i>	As centrais são frequentes em empresas maiores. Estas formam um tipo de rede telefónica interna. Para conseguir uma ligação à rede local, terá de seleccionar um número de identificação para a linha tronco.
<i>Documento</i>	A mensagem escrita que deseja enviar por fax a um outro parceiro.
<i>DTMF</i>	Abreviatura de: Dual Tone Multiple Frequency. Com este sinal poderá iniciar a recepção de fax num outro telefone, que esteja apto para a marcação de tons.
<i>Filtro do fax, recepção automática e manual</i>	O filtro do fax analisa as chamadas determinando se se trata de uma chamada normal ou de uma comunicação por fax. Se estiver programado para a recepção automática, receberá uma comunicação por fax automaticamente e sem sinal. Se estiver programado para o modo manual, o filtro do fax não se encontra activo e, só podem ser recebidos faxes, premindo na tecla START.
<i>Identificação de envio</i>	O nome e o número de telefone do utilizador podem ser introduzidos em quase todos os aparelhos de fax. Esta assim chamada identificação de envio é impressa, juntamente com o relatório de envio, aparecendo igualmente no aparelho de fax do parceiro.
<i>Marcação de impulsos</i>	O antigo modo de selecção é o processo de marcação de impulsos. A cada tecla de dígito está atribuído um certo número de impulsos.
<i>Marcação de tons</i>	A marcação de tons é o processo de selecção moderno. A cada tecla de dígito está atribuído um tom diferente.
<i>mensagem</i>	A mensagem que um emissor pode deixar falando após o sinal com o atendedor de chamadas ligado.
<i>mensagem de atendimento (OGM)</i>	Deverá gravar a mensagem de atendimento. Quando o atendedor de chamadas se encontra ligado, o emissor ouvirá a sua mensagem seguida de um sinal.
<i>Outro aparelho, outro telefone</i>	Poderá utilizar o seu aparelho de fax, juntamente com outros equipamentos, tais como, telefones, atendedores de chamada, etc., que se encontram ligados apenas a uma linha. De forma a evitar avarias, deverá proceder a alguns ajustes.
<i>Papel de fax</i>	Papel especial que se torna preto ao aquecer.
<i>Papel térmico</i>	Ver em papel de fax.
<i>Recepção de chamada</i>	Podem puxar-se documentos que estejam à disposição noutro aparelho de fax.
<i>Sistema telefónico habitacional (STH)</i>	Muitas habitações possuem um sistema telefónico privado. Um tal sistema possibilita uma comunicação interna com apenas uma ligação telefónica.
<i>TAM</i>	Abreviatura para atendedor de chamadas.

9.5 Index

A		E	
Ajustar		Eliminação	
duração de gravação	48	falhas	62
idioma do visor e dos relatórios	22	Enviar um fax	25
Alterar		durante um telefonema	43
modo de marcação	14	Escolher	
Anular		idioma do visor e dos relatórios	22
registos memorizados	41	resolução para copiar	36
Apenas atendedor de chamadas	51	Estabelecer uma ligação telefónica	
Atendedor de chamadas	48	após uma transmissão de fax	44
ligar	33	Exemplo	
remote control	54	cabeçalho	46
		relatórios de envio	47
		relatórios de erro	47
B		F	
Bloco de notas	52	Falha de tensão de rede	1,14,65
Bloqueio de utilização	56	Falhas e sua eliminação	62
breve descrição		Fazer cópias	36
de funções	21	Fazer uma chamada	25
C		Funcionamento seguro	
Cabeçalho	46	indicações importantes	65
exemplo	46	Funções	
Chamada		lista de funções	20
fazer uma chamada	25	Funções básicas	25
Chamar transmissões de fax (polling)	45	Funções de telefax	43
Código		Funções disponíveis	20
código de utilizador	56		
Copiar	36		
escolher resolução	36		
Corrigir dados	24		
D		G	
Data e horas		Glossário	67
introdução	22	Gravar	
Datos		o seu texto de atendimento	34
emenda	24	H	
Datos introduzidos		Horas e data	
emenda	24	introdução	22
Desgravar		I	
mensagens	35	Idioma	
Documentos		do visor e dos relatórios	22
como copiar	36	Imprimir	
Duração de gravação		lista de funções	20
ajustar	48	Indicações importantes	65

Indicações importantes para um funcionamento segur	65	Mensagens	
Informação a clientes	66	desgravar	35
Instalação central		transferir automaticamente	48
ligação a	16	Mensagens gravadas	
regulações	16	ouvir as	35
Instalar o seu aparelho	12	Modo de marcação	14
Introdução		alterar	14
horas e data	22	Mudança	
Introduzir		código de toque	50
números através de nomes	40	do tipo de funcionamento	28
L		N	
Ligação		Nome	
à linha telefónica	13	programar o seu nome	23
outros aparelhos		Número	
em tomadas telefónicas em locais separados .	16	memorizar	22
Na mesma tomada telefónica	15	O	
a uma instalação central	16	O local de instalação	12
de outros aparelhos de telecomunicações	16	Óptima qualidade de imagem	65
Ligar		Originais correctos	
o auscultador	13	funcionamento perfeito	25
Ligar o atendedor de chamadas	33	Outro aparelho	
Lista de funções	20	recepção manual	29
imprimir	20	Outros aparelhos	
lista de funções		ligação	
breve descrição	21	em tomadas telefónicas em locais separados .	16
Lista de numeros	42	Na mesma tomada telefónica	15
M		ligação de	16
Marcação através de nomes		Outros regulações	56
introduzir registos	40	Ouvir as mensagens gravadas	35
utilizar	41	P	
Marcação de impulsos	14	PABX	
Marcação de tons	14	ligação a	16
Marcar		regulações	16
com o auscultador pousado	42	Pré-selecção	38
Marcar com o auscultador pousado	42	memorizar	38
Memo externo	51	utilizar	39
Memo interno	52	Pré-selecção	
Memorizar		lista de marcação por nomes	42
seu número	22	Princípios básicos	8
um número de pré-selecção	38	Problemas	
Mensagem para a pessoa que efectua a chamada (MEMO)	51	resolver	62
		Programar	
		idioma do visor e dos relatórios	22
		o seu nome	23

R		T	
Recepção		Telefone	37
automática, atendedor de chamadas desligado	30	Texto de atendimento	
automática, atendedor de chamadas ligado	30	gravar	34
automática, outros aparelhos	32	Tipo de seu aparelho	24
manual		Tipo de toque	58
não outro aparelho de telecomunicações	29	Toque	
outro aparelho de telecomunicações	29	tipo	58
Recepção automática		Transferir automaticamente	
atendedor de chamadas desligado	30	as mensagens	48
atendedor de chamadas ligado	30	Transmissão de fax	
com outros aparelhos	32	estabelecer uma ligação telefónica após	44
não outro aparelho de telecomunicações	30	Transmitir faxes a sub-endereços	45
Recepção inter	45	Tratamento diferenciado	50
Recepção manual	29	U	
Registos		Um telefax	
anular	41	enviar	25
Regulações		Utilizar a marcação através de nomes	41
para uma instalação central	16	Utilizar as teclas de pré-selecção	39
Regulações importantes	20	V	
Relatório de transmissão	47	Visor	
Relatórios		idioma	22
exemplos	47	Vista geral do aparelho	8
idioma	22	Volume de som do altifalante	58
relatório de transmissão	47		
Relatórios de envio			
exemplo	47		
Relatórios de erro			
exemplo	47		
Repetição de chamada	38		
Resolução			
para copiar	36		
Resolver			
problemas	62		
S			
Som do altifalante			
volume de	58		
Sub-endereços	45		
Substituir o papel térmico	17		



P

5103 506 1571.1



O símbolo CE assegura que o aparelho corresponde às normas da União Europeia.

Estas instruções foram impressas em papel reciclado branqueado sem cloro. Este procedimento satisfaz as mais altas normas no que diz respeito à defesa do meio ambiente.

Sob reserva de alterações técnicas e erros de impressão.

© 1997